

DOREL FRANCE S.A.
Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL BELGIUM
BITM Brussels International Trade Mart
Atomiumsquare 1, BP 177
1020 Brussels
BELGIQUE / BELGIE

DOREL (U.K.) LTD
Imperial Place, Maxwell road,
Borehamwood, Hertfordshire,
WD6 1JN
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY
Augustinusstraße 9 c
D-50226 Frechen-Königsdorf
DEUTSCHLAND

DOREL NETHERLANDS
Postbus 6071
5700 ET HELMOND
NEDERLAND

DOREL ITALIA S.P.A.
a Socio Unico
Via Verdi, 14
24060 Telgate (Bergamo)
ITALIA

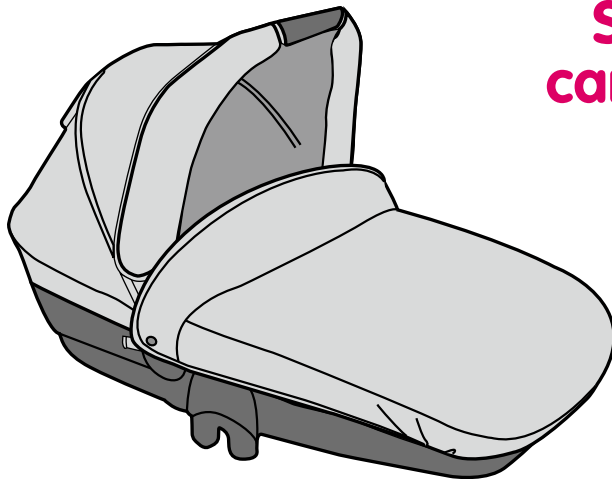
DOREL HISPANIA, S.A.
C/Pare Rodés n°26
Torre A 4°
Edificio Del Llac Center
08208 Sabadell (Barcelona)
ESPAÑA

DOREL PORTUGAL
Artigos para Bebê, Lda.
Rua Pedro Dias, 25
4480-614 Rio Mau
Vila do Conde
PORTUGAL

DOREL JUVENILE
SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 CRISSIER
SWITZERLAND / SUISSE

DOREL POLSKA
Ul. Legnicka 84/86
41-503 CHORZOW
POLAND

Compact Safety carrycot



EN • Read the instructions carefully before use and keep them for the future reference.

FR • Lire les instructions suivantes attentivement avant utilisation et les conserver pour les besoins ultérieurs de référence.

DE • Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Verwendung des Produkts aufmerksam durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachlesen sorgfältig auf.

NL • Voor gebruik dient u de instructies aandachtig te lezen. Bewaar deze voor later gebruik.

ES • Lea estas instrucciones con atención antes de su uso y consérvelas para futuras consultas.

IT • Leggete attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo e conservatele per ulteriore consultazione.



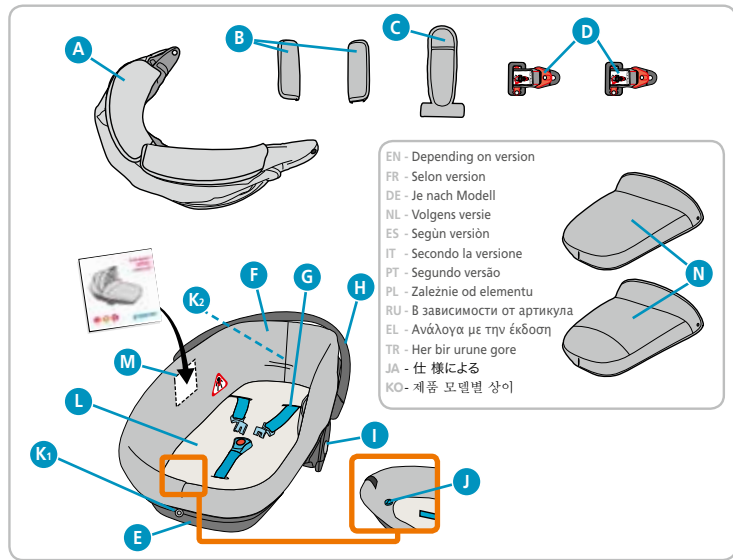
0 - 6 M
0 - 9 Kg



GR 0
0 - 10 Kg



0 - 6 M
0 - 9 Kg



INDEX



10



26



EN
FR
DE
NL
ES
IT
PT
PL
RU
EL
TR
JA
KO

40
45
50
55
60
65
70
75
80
85
90
95
100



14



27



18



35



21



36



PT • Ler atentamente estas instruções antes da utilização e guardá-las para futuras consultas.

PL • Przed użyciem należy dokładnie przeczytać niniejsze instrukcje i zachować je do wykorzystania w przyszłości.

RU • Перед использованием внимательно прочтите данные инструкции и сохраните их для дальнейшего использования.

EL • Πριν τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες αυτές και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

TR • Kullanmadan önce bu talimatları dikkatli bir şekilde okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

JA • 取扱説明書をよくお読みの上、ご使用下さい。取扱説明書は大切に保管下さい。





KO • 사용 전 설명서를 잘 읽으시고 추후 사용을 위해 잘 보관하십시오.



EN

Congratulations on your purchase.

For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

FR

Nous vous félicitons pour votre achat.

Pour une protection maximale et un confort optimal de votre bébé, il est essentiel de lire attentivement et intégralement le mode d'emploi et de respecter les instructions.

DE

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrem Kauf.

Zum besten Schutz und optimalen Komfort Ihres Baby ist es wichtig, die Gebrauchsanweisung vollständig und sorgfältig zu lesen und zu beachten.

NL

Gefeliciteerd met de aankoop.

Voor een maximale bescherming en een optimaal comfort voor je kind is het essentieel de volledige handleiding zorgvuldig door te lezen en op te volgen.

ES

¡Enhorabuena por tu compra!

Para ofrecer la máxima protección y un

óptimo confort para tu bebé, es muy importante que leas el manual atentamente y sigas las instrucciones de uso.

IT

Congratulazioni per il vostro acquisto.

Per la massima protezione e per un comfort ottimale del vostro bambino è molto importante leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni.

PT

Felicitação-lo pela sua compra.

Para uma máxima protecção conforto para o seu bebé, é importante que leia atentamente e siga todas as instruções de utilização.

PL

Gratulujemy zakupu

Aby zapewnić dziecku najwyższy poziom bezpieczeństwa i komfortu, należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i ściśle jej przestrzegać.

RU

Поздравляем с покупкой!

Чтобы обеспечить максимальную защиту и оптимальный комфорт для вашего ребенка, крайне важно, чтобы вы полностью прочитали руководство и следовали всем инструкциям.

EL

Συγχαρητήρια για την αγορά σας.

Για τη μέγιστη προστασία και άνεση του παιδιού σας, είναι απαραίτητο να διαβάσετε όλο το εγχειρίδιο προσεκτικά και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες.

TR

Satın aldığınız ürün için sizi tebrik ederiz.

Çocuğunuzun maximum konforu ve güvenliği için, kullanım kılavuzunu dikkatlice okumanız ve belirtilen tüm talimatları uygulamanız gereklidir.

JA

このたびはご購入いただきありがとうございます。

お子様を危険から守り、できる限り快適な空間を整えていただくため、マニュアル全体を熟読し、注意事項は必ずお守りください。

KO

본 제품을 구입해 주셔서 감사합니다.

자녀의 최대 보호와 최고의 안락감을 위해 전체 사용지침서를 주의하여 다 읽고 모든 지침을 따라주시기 바랍니다.

EN - Instructions for use/Warranty

FR - Mode d'emploi/Garantie

DE - Gebrauchsanweisung/Garantie

NL - Gebruiksaanwijzing/Garantie

ES - Instrucciones de uso y garantía

IT - Istruzioni per l'uso/Garanzia

PT - Instruções de utilização/Garantia

PL - Instrukcja obsługi/Gwarancja

RU - Инструкции по применению/Гарантия

EL - Οδηγίες Χρήσεως/Εγγύηση

TR - Kullanım Talimatları / Garanti

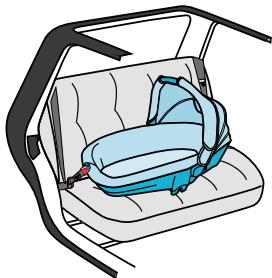
JA - 使用説明書/保証書

KO - 사용방법/보증서



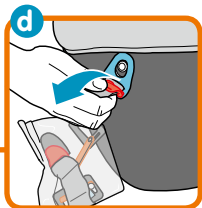
0 - 6 M
0 - 9 kg

EN 1888:2012

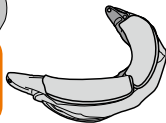
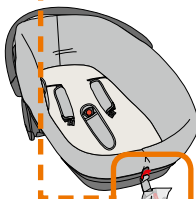
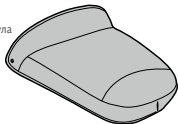
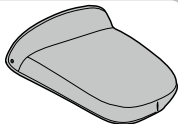


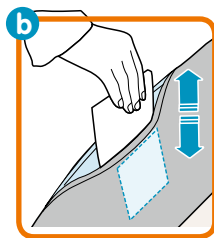
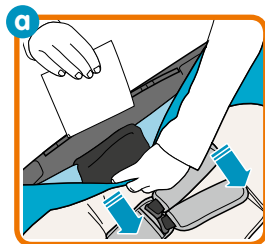
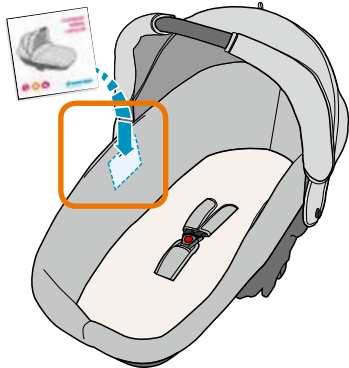
GR 0
0 - 10 kg

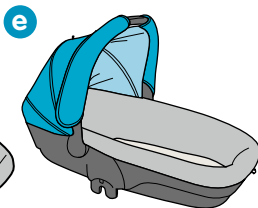
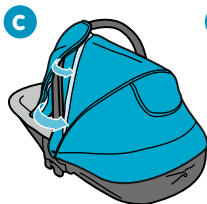
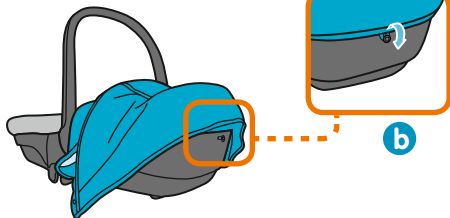




- EN - Depending on version
FR - Selon version
DE - Je nach Modell
NL - Volgens versie
ES - Según versión
IT - Secondo la versione
PT - Segundo versão
PL - Zależnie od elementu
RU - В зависимости от артикула
EL - Ανάλογα με την έκδοση
TR - Her bir urüne göre
JA - 仕 様 による
KO - 제품 모델별 상이

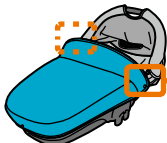
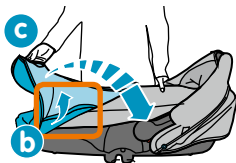
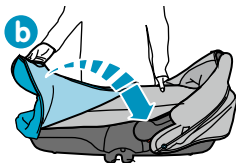




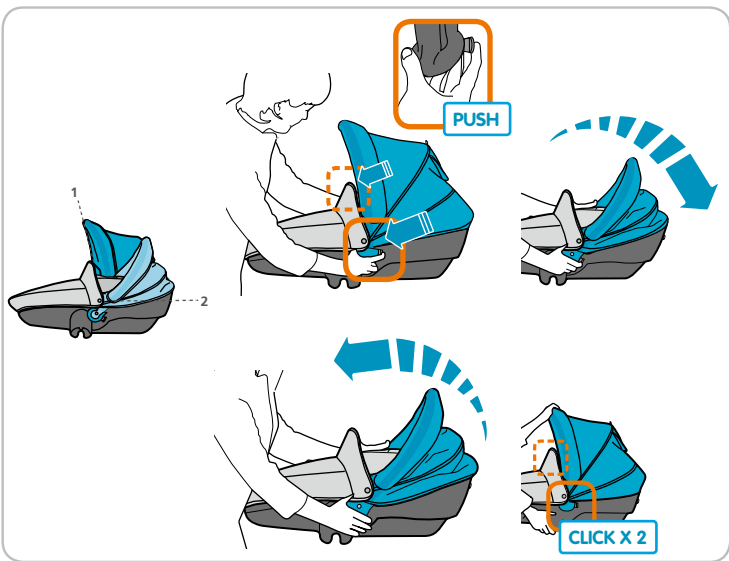




- EN - Depending on version
FR - Selon version
DE - Je nach Modell
NL - Volgens versie
ES - Según versión
IT - Secondo la versione
PT - Segundo versão
PL - Zależnie od elementu
RU - В зависимости от артикула
EL - Ανάλογα με την έκδοση
TR - Her bir urune göre
JA - 仕様による
KO - 제품 모델별 상이



x 2

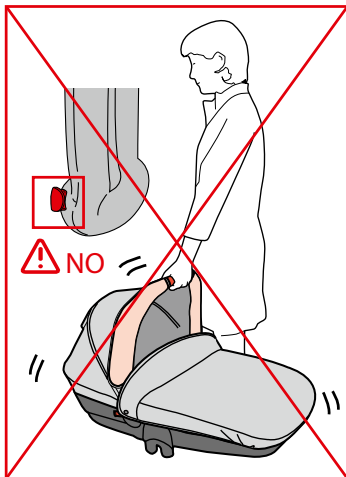


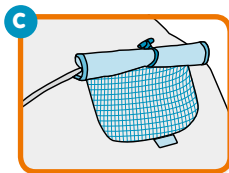
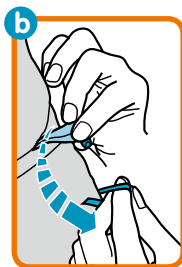
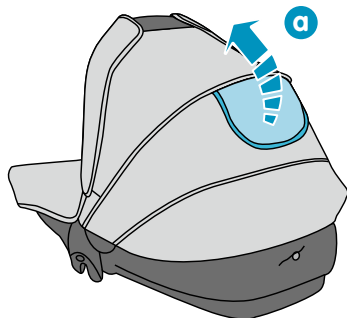
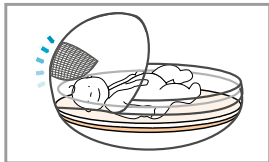


✓ OK



⚠ NO



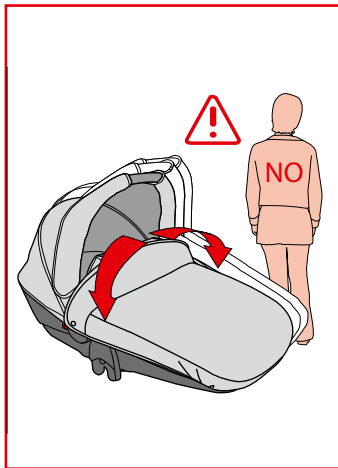


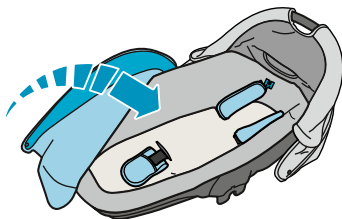
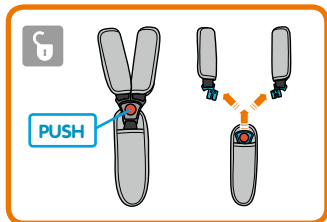
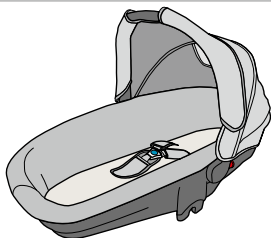


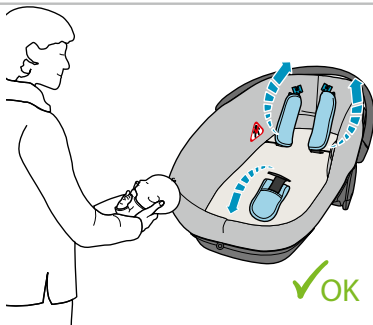
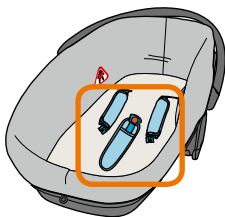
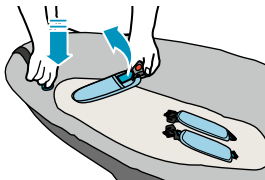
✓ OK

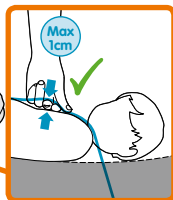
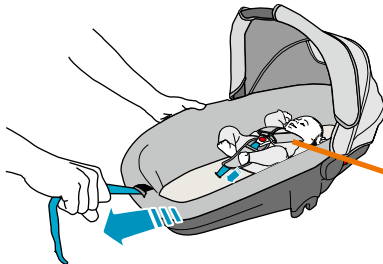
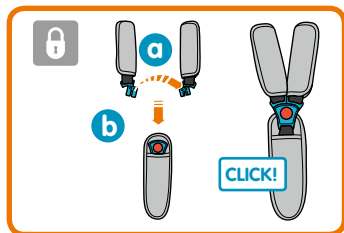
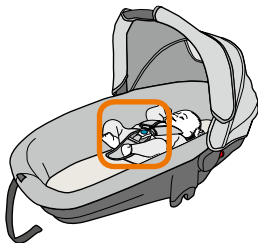


⚠ NO











✓ OK



⚠ NO



0 - 6 M
0 - 9 kg

EN 1888:2012



**Compact Safety
Carrycot**



**Loola 3
New Loola
Loola Up**



Elea



Maia



Streety Plus



High Trek

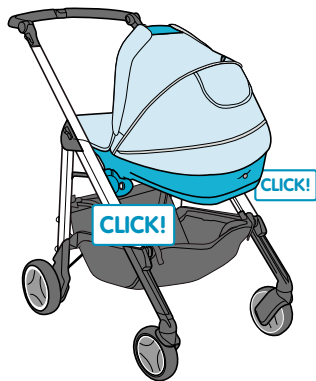


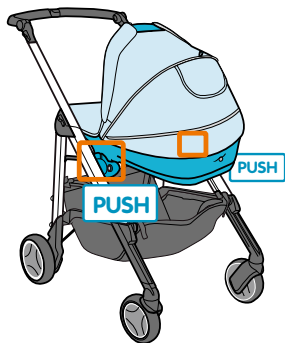
✓ OK



⚠ NO





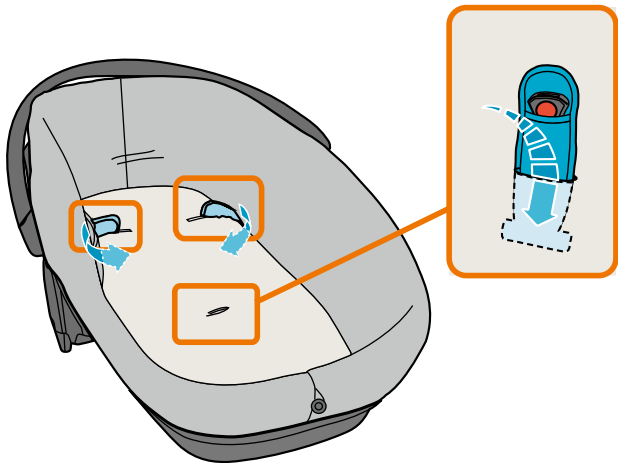


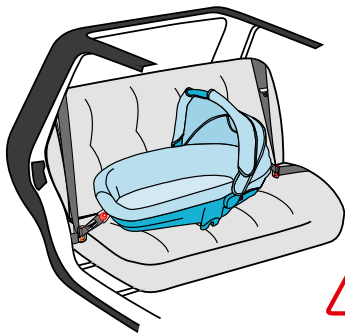
a



b







✓ OK



⚠ NO



+

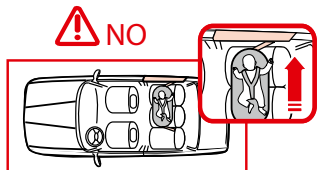
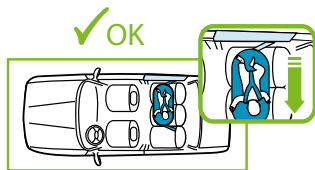
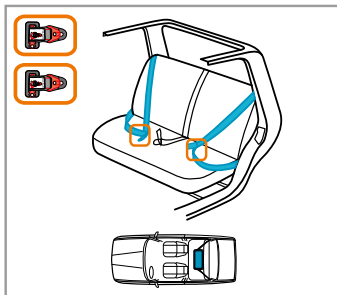
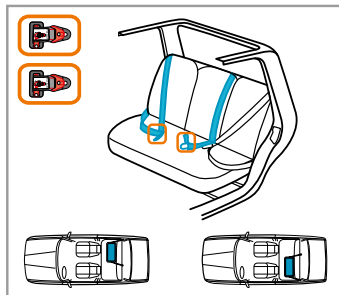


=



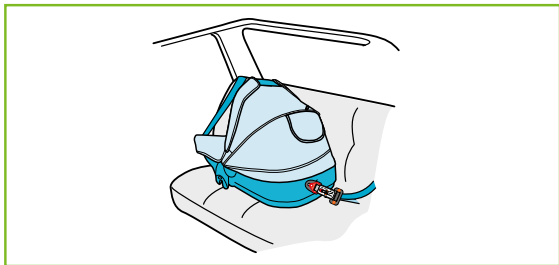
GR 0
0 - 10 kg



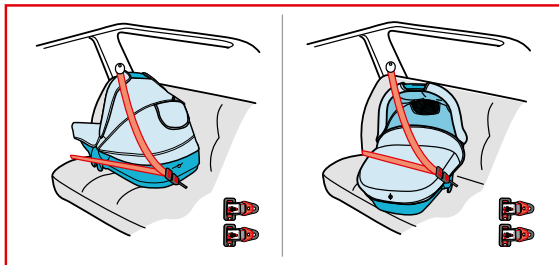


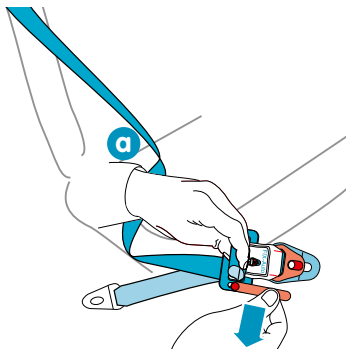
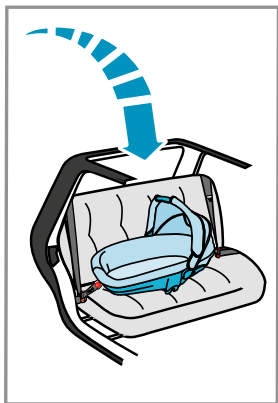


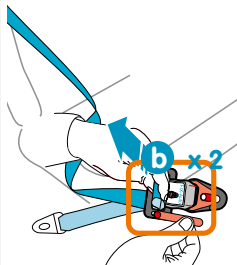
✓ OK



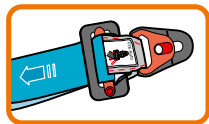
⚠ NO





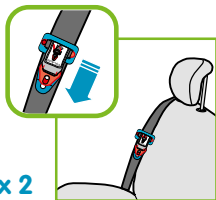


c x 2



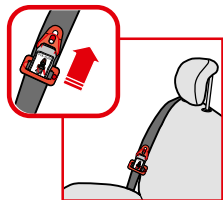
d x 2

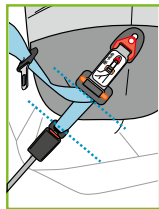
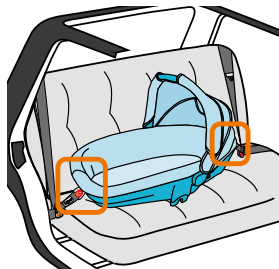
✓ OK



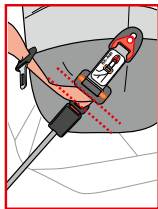
e x 2

⚠ NO



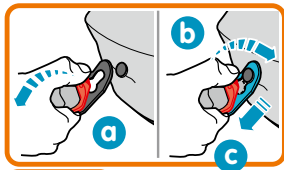


✓ OK



✗ NO

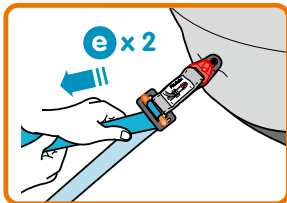
x 2

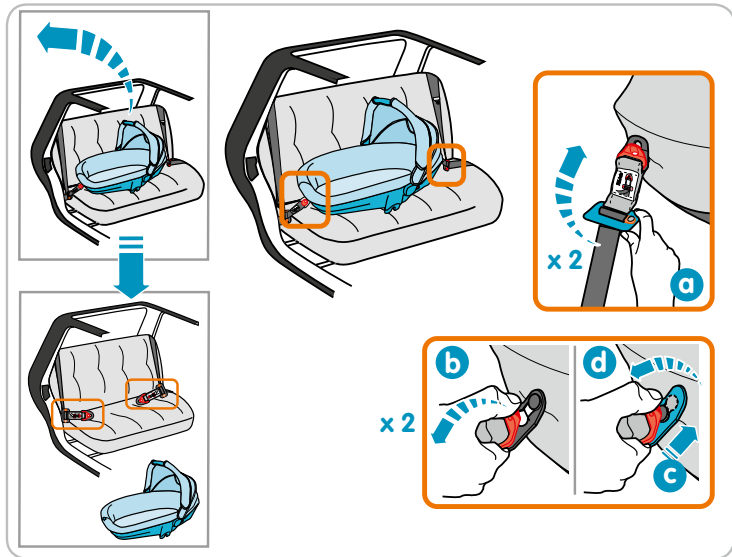


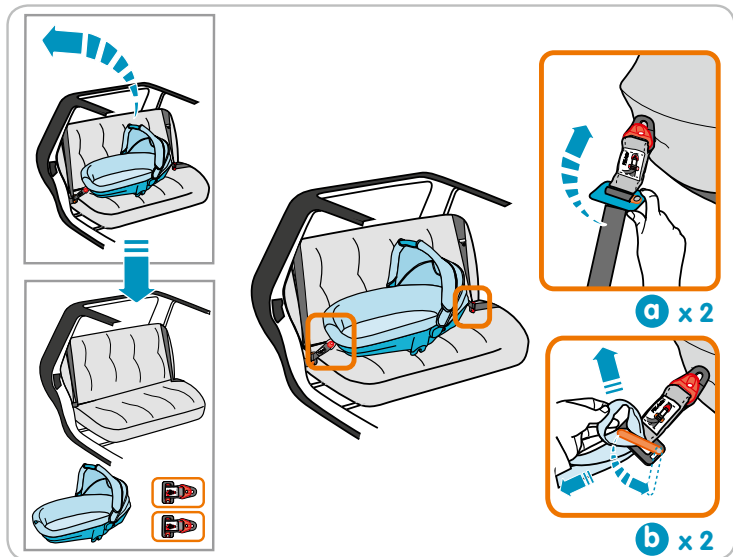
x 2

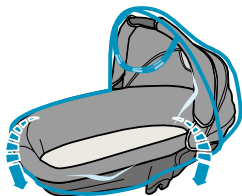


e x 2

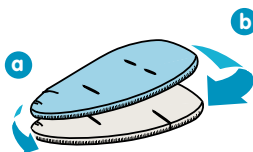
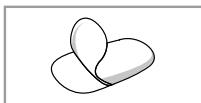








+ Babycocoon





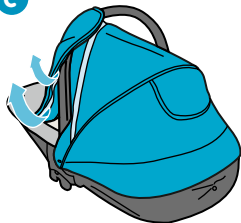
a



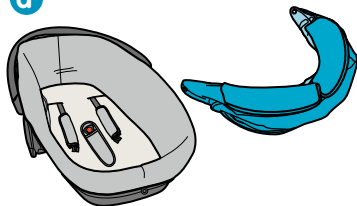
b

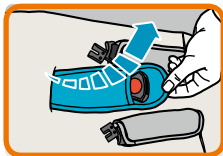
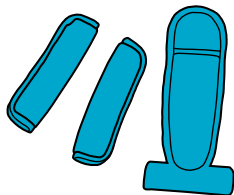
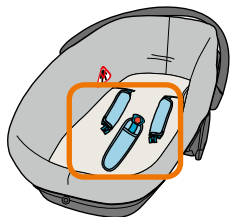


c

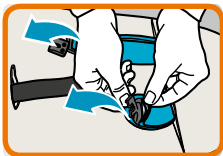


d

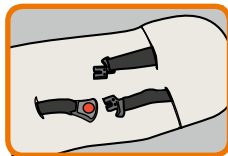




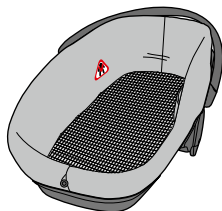
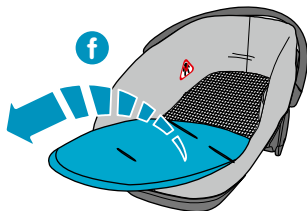
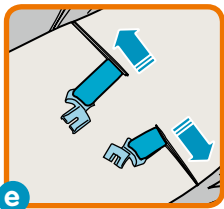
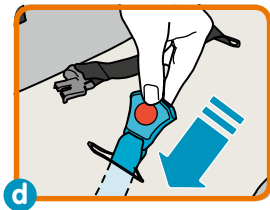
a

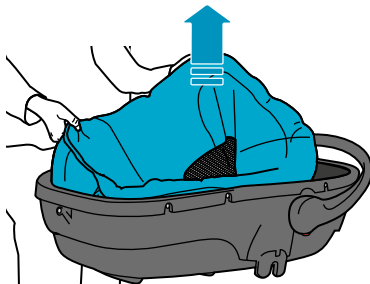
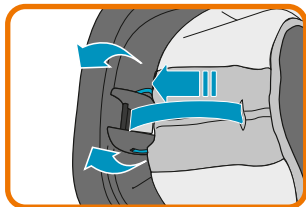
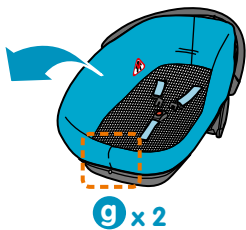


b x 2



c







EN

- A. Hood
- B. Shoulder pads
- C. Inside leg fastening
- D. Car safety kit
- E. Carrycot
- F. Cover
- G. Harness
- H. Carrying handle
- I. Unlocking button
- J. Quick-adjuster button
- K. Car safety kit fastening area
- L. Mattress
- M. Instruction leaflet compartment
- N. Apron

SAFETY

Read the instructions carefully before use and keep them for the future reference. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.

Our products have been carefully designed and tested to ensure your baby's safety and comfort. Complies with safety requirements.

Tested in a approved laboratory (91-1292 - December 1991) - EN1466 : 2004 + A1/2008.

It is possible to use your Compact Safety Carrycot as an extra cot; we recommend that you unclip the carrycot from the chassis before using it in this way.



1. The maximum weight of the child for the support recommended by the manufacturer is 9 kg (See the support instructions).
2. The carrycot must not be used to transport / store products for current consumption.
3. Only use the stand approved or supplied by the manufacturer.
4. Always lay down your baby on his back.
5. It is strongly recommended that you keep your infant secured by using the fastening system of your carrycot, whether you are using it as a carriage, a pram or a portable seat.
6. Regularly air the inside of your carry cot in order to maintain its hygiene.
7. Do not use the rain cover in sunny weather because of excessive heat. Do not use the rain cover without the hood. Use only under adult supervision.
8. The carrycot must be facing you on the chassis. You must attach your child with the retaining harness of your carrycot when using it on the pram chassis or when carrying it.

WARNING:

- The handles and the bottom should be inspected regularly for signs of damage and wear.
 - This product is suitable only for a child who cannot sit up unaided, roll over and cannot push itself up on its hands and knees.
- Maximum weight of the child : 9 kg.

WARNING:

- Do not leave the child unattended.

WARNING:

- Do not let other children play unattended near the carry cot.

WARNING:

- Do not use if any part is broken, torn or missing. Use only spare parts supplied or approved by the manufacturer. Using other accessories could be dangerous. It is advisable to regularly check the handles and the base of the basket to detect any possible signs of damage or wear.

WARNING:

- Do not add any additional mattress other than the one provided.

WARNING:

- Never use the carry cot on a stand.
- Always use the harness provided with the item.
- Ensure that all the locking devices are engaged before use.
- Stand only on a firm, dry, flat and horizontal surface.
- This product is not suitable for running or skating or any other sport activities.
- Ensure that the pram body attachment devices is correctly engaged before use.

- To avoid the risk of suffocation, keep the plastic bags in which this product is wrapped out of reach of babies and young children.
- Be aware of the risk of open fire and other source of strong heat, such as electric bar fires, gas fires, etc., in the near vicinity of carry cot.



1. Approved for group à 0 (up to 10 kg or approx 10 months).
2. Use of the car safety kit is obligatory to provide the car cot function of the carrycot.
3. This car safety kit may only be used with the carrier for which it is intended.
4. For optimum safety of your baby in the event of lateral impact in a car cot, it is important not to position the child's head on the door side.
5. The carrier may only be fitted on the back seat of cars which are fitted with 2 or 3 point safety belts, whether they are the inertia reel type or not, which comply with regulation no. R16/EEC/EEG.
6. The carrycot is fitted to the rear seat of the vehicle at a right angle to the road, and solidly fixed to the seat.
7. Firmly tighten the carrycot against the seat of the vehicle. Please check that the belt is well tightened before driving.
8. Put the front seats as far forward as they will go so that the child does not come into



EN

contact with them.

9. Do not use carrier contact points other than those described.
10. It is recommended that the handle should not be left in carrying position during use of the carrycot as a car cot.
11. For your safety and your child's, always fix the carrier in the vehicle; always strap your child in with the safety harness, however short the journey you are making.
12. After putting your child in place, ensure that the belt is suitably tight by pulling the strap. You should also check that the belt is not twisted.
13. In some vehicles, the safety belt strap may be too long and positioned too high. This prevents the carrycot from being fixed securely. If this happens, choose another location in the car. If you have any questions relating to this issue, you should contact the manufacturer.
14. Even minor shocks which happen as a result of a collision with another vehicle can transform your baby into a real projectile.
15. The user must always ensure that luggage or items that are likely to cause injury to the occupant of the carrier in the event of a collision must be securely stowed away.
16. Always check that no part of the safety kit or harness is trapped under a seat or in the door of the vehicle.
17. Never place heavy objects on the rear parcel shelf to avoid them being thrown during an accident.
18. Never make any modifications to the construction or materials of the car safety kit and the belt.
19. The child restraint must not be used without the cover. should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer as the cover constitutes an integral part of the restraints performance.
20. Do not use the rain cover and the mosquito net inside the car. In case of emergencies it may restrict access to the child. Use only under adult supervision.
21. The temperature inside a car can get very high, especially after lengthy exposure to the sun. In these conditions it is strongly recommended to cover the harness with cloth or other material which will prevent the harness fitting/fixtures, and other metal components, becoming too hot and burning your child.
22. Use only the accessories sold or approved by the manufacturer. The use of other accessories may be unsafe.
23. The rigid elements and plastic parts of a child car seat must be fitted and positioned in such a way that, under the conditions of normal vehicle use, they cannot become trapped under a mobile seat or in the door of the vehicle. This child car

seat is only effective when used in accordance with the manufacturer's instructions. Under no circumstances should you modify this car seat in any way.

24. It is essential that the carrycot be replaced after an accident.

Maintenance

After dismantling (make sure you have well noted how the various pieces are assembled on the seat in order to assemble them back properly).

- For washing the garment, please consult the instructions on the label.
- Never iron.
- Only use a damp cloth to clean the car safety kit.

Environment

Keep plastic covering away from children to avoid suffocation. For environmental reasons, when you have stopped using this product, we ask that you dispose of the product in the proper waste facilities in accordance with local legislation.

Questions

Please contact your local Maxi-Cosi distributor or visit our website, www.maxi-cosi.com
When doing so please have the following information to hand:

- Serial number.
- Age (height) and weight of your child.

Warranty

Our 24 months warranty reflects our confidence in the high quality of our design, engineering, production and product performance. We confirm that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects on materials and workmanship at the time of purchase.

Our 24 months warranty covers all manufacturing defects in materials and workmanship when used in normal conditions and in accordance with our user manual. To request repairs or spare parts under warranty for defects in materials and workmanship you must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request.

Our 24 months warranty does not cover damage caused by normal wear and tear, accidents, abusive use, negligence or the consequence of failing to comply with the user manual. Examples of normal wear and tear include wheels and fabric worn down by regular use and the natural breakdown of colors and materials over extended period of time and use.

What to do in case of defects:
Should problems or defects arise, your first point



EN

of contact is your [Maxi-Cosi] dealer or retailer. Our 24 months Warranty is recognized by them (1). You must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request. It is easiest if you get your service request pre-approved by [Maxi-Cosi] Service. In principle, we pay for shipment and for return freight connected to service requests under the warranty. Damage not covered by our warranty or on products outside of warranty can be handled at a reasonable fee.

This Warranty is in compliance with to European Directive 99/44/EG of 25 May 1999.

(1) Products purchased from retailers or dealers that remove or change labels or identification numbers are considered unauthorized. Products purchased from unauthorized retailers are also considered unauthorized. No warranty applies to these products since the authenticity of these products cannot be ascertained.

- A. Capote
- B. Fourreaux
- C. Patte entrejambe
- D. Kit de sécurité auto
- E. Nacelle
- F. Housse
- G. Harnais
- H. Poignée de portage
- I. Bouton de déverrouillage
- J. Bouton de réglage harnais
- K. Zone de fixation kit de sécurité auto
- L. Matelas
- M. Compartiment de rangement de la notice
- N. Tablier

SECURITÉ

Lire les instructions suivantes attentivement avant utilisation et les conserver pour les besoins ultérieurs de référence. Si vous ne respectez pas ces instructions, la sécurité de votre enfant pourrait en être affectée.

Nos produits ont été conçus et testés avec soin pour la sécurité et le confort de votre enfant. Conforme aux exigences de sécurité.

Testé en laboratoire agréé selon décret 91-1292 décembre 1991 - EN1466 : 2004 + A1/2008.

Votre nacelle Compact Safety Carrycot est éventuellement utilisable en lit d'appoint, nous recommandons de déclipper la nacelle du châssis dans ce contexte d'utilisation.



1. Le poids maximal de l'enfant sur le support préconisé par le fabricant est de 9 kg (se reporter à la notice du support).
2. La nacelle ne doit pas servir à transporter/entreposer les produits de consommation courante.
3. N'utilisez que le support recommandé par le fabricant.
4. Installez toujours l'enfant sur le dos.
5. Il est fortement recommandé d'attacher votre enfant avec le système d'attache de votre nacelle, également pour une utilisation en landau sur le châssis, en nacelle de sécurité/landau à la maison et lors du portage de la nacelle.
6. Afin de conserver la bonne hygiène de votre nacelle, il est important d'aérer régulièrement la literie.
7. Ne Pas utiliser l'habillage pluie en cas de temps ensoleillé, pour cause de chaleur excessive. Ne pas utiliser l'habillage pluie sans la capote. A utiliser sous la surveillance d'un adulte.
8. La nacelle sur le châssis doit être placée face à vous. Votre enfant doit être attaché avec le harnais de maintien de votre nacelle, également pour une utilisation en landau sur le châssis et lors du portage de la nacelle.



FR

AVERTISSEMENT:

- Il convient d'examiner régulièrement les poignées et le fond du couffin afin de détecter d'éventuels signes d'endommagement et d'usure.
- Cet article convient pour un enfant qui ne sait pas s'asseoir seul, rouler sur lui-même ni se redresser en appui sur les mains et les genoux. Poids maximal de l'enfant: 9 kg.

AVERTISSEMENT:

- Ne pas laisser votre enfant sans surveillance.

AVERTISSEMENT:

- Ne pas laisser d'autres enfants jouer sans surveillance à proximité de la nacelle de sécurité, couffin.

AVERTISSEMENT:

- Ne pas utiliser si l'un des éléments est cassé, déchiré ou manquant. Utiliser exclusivement les pièces de rechanges fournies et ou agréées par le fabricant. Il convient d'examiner régulièrement les poignées et le fond de la nacelle afin de détecter d'éventuels signes d'endommagement et d'usure.

AVERTISSEMENT:

- Ne pas ajouter de matelas autre que celui fourni avec la nacelle de sécurité.

AVERTISSEMENT:

- Ne jamais poser le couffin sur un support.

- Toujours utiliser le harnais lorsque celui-ci est fourni avec l'article.
- S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont correctement enclenchés avant utilisation.
- Ne poser que sur une surface plane horizontale, ferme et sèche.
- Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers et toutes autres activités sportives.
- S'assurer que les dispositifs de fixation de la nacelle soient correctement enclenchés avant usage.
- Pour éviter les risques d'étouffement, conservez les sacs plastiques de l'emballage hors de portée des bébés et des jeunes enfants.
- Éviter les flammes ouvertes et autres sources de forte chaleur, comme les feux d'origine électrique ou gazeuse, etc., à proximité immédiate de la nacelle de sécurité.



1. Modèle approuvé pour le groupe 0 (enfant d'un poids inférieur à 10 kg).
2. L'utilisation du kit sécurité auto est obligatoire pour assurer la fonction lit auto de la nacelle.
3. Ce kit de sécurité auto ne peut être utilisé qu'avec la nacelle prévue à cet effet.
4. Pour une sécurité optimale du bébé en cas de choc

latéral dans une nacelle lit auto, il est important de ne pas placer la tête de l'enfant côté portière.

5. La nacelle ne peut être installée que sur la banquette arrière, dans les véhicules équipés de ceinture de sécurité 2 points ou 3 points, avec ou sans enrouleurs, conformes au règlement R16 ECE/EEG.
6. La nacelle s'installe sur la banquette arrière du véhicule perpendiculairement à la route, et solidement fixée à la banquette.
7. Serrez fermement la nacelle contre la banquette du véhicule. Vérifier le bon serrage avant toute utilisation en voiture.
8. Avancez les sièges avant au maximum afin que l'enfant ne les heurte pas.
9. Ne pas utiliser d'autres points de contact porteurs que ceux décrits.
10. Il est conseillé lors de l'utilisation de la nacelle en fonction lit auto de laisser la poignée en position portage.
11. Pour votre sécurité et celle de votre enfant, fixez toujours la nacelle dans le véhicule ; attachez toujours votre enfant grâce au harnais de maintien, quelques soient les trajets que vous effectuez.
12. Après avoir installé votre enfant, assurez-vous que le harnais soit correctement tendue en tirant sur la sangle, assurez-vous également que la sangle ne se vrille pas.
13. Dans certains cas, la sangle de la boucle de la ceinture de sécurité peut être trop longue et se

placer trop haut, ce qui empêche de fixer solidement la nacelle. Choisissez alors une autre place dans la voiture. En cas de questions à ce sujet, adressez-vous au fabricant.

14. Mêmes minimes, les chocs subis par un véhicule peuvent transformer l'enfant en véritable projectile.
15. L'utilisateur doit toujours veiller à ce que les bagages ou objets susceptibles de causer des blessures à l'occupant de la nacelle en cas de choc soient solidement arrimés.
16. Vérifiez toujours si une partie du kit sécurité ou du harnais n'est pas coincée sous un siège ou dans la porte du véhicule.
17. Ne placez jamais d'objets lourds sur la tablette arrière, afin d'éviter les projections en cas d'accident.
18. Ne modifiez jamais la construction ou le matériau du kit sécurité auto et du harnais.
19. N'utilisez pas le dispositif de retenue pour enfant sans la confection de la nacelle. Ne remplacez pas la confection de la nacelle par une autre confection que celle recommandée par le constructeur car elle intervient directement dans le comportement du dispositif de retenue.
20. Ne pas utiliser l'habillage pluie et la moustiquaire sans la capote. Ne pas utiliser la moustiquaire dans un véhicule, en cas d'urgence elle générerait l'accès à l'enfant. A utiliser sous la surveillance d'un adulte.



FR

21. La température à l'intérieur d'un véhicule peut-être très élevée notamment après une longue exposition au soleil, il est fortement recommandé, dans ces conditions, de recouvrir le harnais d'un tissu ou autre qui empêchera les fixations et plus particulièrement les pièces métalliques, de chauffer et de brûler l'enfant.
22. N'utilisez que des accessoires vendus et approuvés par le fabricant. L'utilisation d'autres accessoires peut s'avérer dangereuse.
23. Les éléments rigides et les pièces en matière plastique d'un dispositif de retenue pour enfants doivent être situés et installés de telle manière qu'ils ne puissent pas, dans les conditions normales d'utilisation du véhicule, se coincer sous un siège mobile ou dans la porte du véhicule. Ce dispositif de retenue pour enfant est efficace uniquement lors du respect des instructions d'utilisation. En aucun cas, vous ne devez modifier ou compléter ce dispositif de retenue pour enfant en quoi que ce soit.
24. La nacelle doit impérativement être remplacée après un accident.

Entretien

Après démontage (veillez à bien noter la manière dont les différentes parties sont montées, afin de tout remonter correctement).

- Pour le lavage de la confection, consulter la vignette de contexture située sur la confection.
- Ne pas repasser.

- Ne lavez le kit de sécurité auto qu'avec un chiffon humide.

Environnement

Gardez le matériel d'emballage en plastique hors de la portée de votre enfant pour éviter les risques d'étouffement. Lorsque vous n'utilisez plus le produit, nous vous prions par souci de l'environnement de vous débarrasser du produit en faisant le tri des déchets et conformément à la législation locale en la matière.

Questions

Veillez prendre contact avec votre distributeur local Maxi-Cosi ou visitez notre site web www.maxi-cosi.com. Veillez à avoir les informations suivantes sous la main :

- Numéro de série ;
- L'âge (la taille) et le poids de votre enfant.

Garantie

Notre garantie de 24 mois reflète notre confiance dans la qualité supérieure de notre conception, ingénierie, production et la performance du produit. Nous garantissons que ce produit a été fabriqué conformément aux exigences de sécurité et normes de qualité actuelles européennes applicables à ce produit, et que ce produit est, au moment de l'achat, exempt de défaut de matériau et de fabrication.

Notre garantie de 24 mois couvre tous les défauts de matériau et de fabrication pour une utilisation dans des conditions normales et conformément à la notice. Pour demander des réparations ou des pièces de rechange sous garantie pour des défauts de matériau et de fabrication, vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service.

Notre garantie de 24 mois ne couvre pas les dommages causés par l'usure normale, les accidents, l'utilisation abusive, la négligence ou les conséquences d'un non-respect de la notice. Des exemples d'usure normale comprennent des roues et des tissus usés par l'utilisation régulière et la décomposition naturelle de couleurs et des matériaux au fil du temps et par une utilisation prolongée.

Que faire en cas de défauts :

Si des problèmes ou des défauts surviennent, le meilleur choix pour un service rapide est de consulter votre revendeur. Notre garantie de 24 mois est reconnue par eux (1). Vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service. Cela est plus facile si vous obtenez l'approbation au préalable de votre demande de service par le Service Maxi-Cosi. En principe, nous payons le transport et le fret de retour pour des demandes

de service sous garantie. Les dommages qui ne sont pas couverts par notre garantie peuvent être traités à un tarif raisonnable.

Cette Garantie est conforme à la Directive européenne 99/44/EG du 25 mai 1999.

(1) Les produits achetés auprès de détaillants ou de revendeurs qui ôtent ou changent les étiquettes ou les numéros d'identifications sont considérés comme non autorisés. Aucune garantie ne s'applique à ces produits puisque l'authenticité de ces produits ne peut pas être vérifiée.



DE

- A. Abdeckung
- B. Schulterpolster
- C. Schrittlasche
- D. Autosicherheitsset
- E. Babywanne
- F. Bezug
- G. Gurt
- H. Tragebügel
- I. Entriegelungsknopf
- J. Bedienungstaste des Schnellverstellers
- K. Befestigungsbereich Autosicherheitsset
- L. Matratze
- M. Fach zum Aufbewahren der Gebrauchsanleitung
- N. Schurz

SICHERHEIT

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Verwendung des Produkts aufmerksam durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachlesen sorgfältig auf. Sollten Sie sich nicht an diese Anweisungen halten, kann die Sicherheit Ihres Kindes dadurch beeinträchtigt werden.

Unsere Produkte wurden sorgfältig hergestellt und getestet, um die Sicherheit und den Komfort Ihres Kindes zu gewährleisten. Entspricht den Sicherheitsanforderungen. Getestet in einem zugelassenen Laboratorium gemäß Richtlinie 91-1292 - Dezember 1991 - EN1466 : 2004 + A1/2008.

Ihre Trage Compact Safety Carrycot ist auch als

Bett verwendbar. In diesem Fall empfehlen wir, die Trage aus dem Gestell zu nehmen.



1. Das Höchstgewicht des Kindes darf das vom Hersteller empfohlene Gewicht von 9 kg nicht überschreiten (siehe dazu auch die Angaben der Anleitung).
2. Die Babyschale ist nicht für den Transport / das Ablegen von Produkten oder Gegenständen geeignet.
3. Verwenden Sie ausschließlich das herstellereitig empfohlene Untergestell.
4. Das Baby immer auf den Rücken legen.
5. Es wird dringend empfohlen, Ihr Kind mit der Haltevorrichtung Ihres Korbs anzuschallen, dies gilt ebenfalls für eine Verwendung im Kinderwagen auf dem Fahrgestell, zu Hause und wenn der Korb getragen wird.
6. Damit Ihre Wanne sauber bleibt ist es wichtig, diese regelmäßig auszulüften.
7. Wegen Überhitzungsrisiko den Regenschutz nicht bei sonnigem Wetter verwenden. Verwenden Sie die Regenverkleidung nicht ohne Schutzdach. Nur unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzen!
8. Die Wanne muss auf dem Gestell in Gegenfahrtrichtung (d.h. Richtung Eltern) angebracht werden. Schnallen Sie Ihr Baby



stets mit den dafür vorgesehenen Gurten an, sei es, wenn Sie die Babyschale in den Kinderwagen integrieren oder sie und auf Reisen verwenden.

WARNUNG:

- Die Griffe und der Boden der Tragetasche sollten regelmässig überprüft werden, um eventuelle Spuren von Beschädigungen und Abnutzungen zu erkennen.
- Dieses Produkt ist nur für ein Kind geeignet, das sich noch nicht selbst aufsetzen bzw. auf die Seite rollen oder sich auf Hände und Knie stützen kann. Höchstgewicht des Kindes 9 kg.

WARNUNG:

- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.

WARNUNG:

- Lassen Sie keine anderen Kinder unbeaufsichtigt in der Nähe der Tragetasche/ des Kinderwagens spielen.

WARNUNG:

- Nicht verwenden, wenn ein Teil in irgendeiner Weise beschädigt ist oder fehlt. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller gelieferte bzw. zugelassene Ersatzteile. Die Griffe und der Boden der Tragetasche sollten regelmässig überprüft werden, um eventuelle Spuren von Beschädigungen und Abnutzungen zu erkennen.

WARNUNG:

- Verwenden Sie keine Matratze andere als die mit der Tragetasche dem Kinderwagen mitgelieferte.

WARNUNG:

- Stellen Sie die Babyschale niemals auf ein Gestell oder einen Gegenstand.
- Verwenden Sie stets den mitgelieferten Sicherheitsgurt.
- Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen eingerastet sind.
- Nur auf einer glatten, horizontalen, unbeweglichen und trockenen Fläche verwenden.
- Das Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten oder jeglichen anderen sportlichen Aktivitäten geeignet.
- Es ist vor Gebrauch zu überprüfen, dass der Kinderwagenaufsatz korrekt eingerastet ist.
- Um Erstickungsrisiken zu vermeiden, bewahren Sie die Plastiksäcke der Verpackung ausserhalb der Reichweite von Babys und Kleinkindern auf.
- Vermeiden Sie offenes Feuer und andere starke Hitzequellen, wie beispielsweise durch Strom oder Gas erzeugtes Feuer etc. in unmittelbarer Nähe die Sitzeneinheit.



1. Modell für Gruppe 0 zugelassen (Kind unter 10 kg).
2. Die Verwendung des Autosicherheitssets ist



DE

unerlässlich, damit die sichere Funktion als Autobettchen gewährleistet werden kann.

3. Dieses Autosicherheitsset darf nur mit dem dafür vorgesehenen Wannen-Modell verwendet werden.
4. Für eine optimale Sicherheit Ihres Babys bei einem Seitenaufprall ist es wichtig, dass sich der Kopf möglichst weit weg von der Autotüre befindet.
5. Die Trage darf nur auf der Rückbank von Fahrzeugen, die mit einem 2- oder 3-Punkt-Sicherheitsgurt mit oder ohne Aufrollautomatik ausgestattet sind und der Regelung R 16 ECE/EEG entsprechen, installiert werden.
6. Die Wanne wird auf der Rückbank des Fahrzeugs quer zur Fahrtrichtung installiert und gründlich befestigt.
7. Die Wanne muss eng an der Sitzrückbank anliegen und das Gurtsystem muss straff sitzen. Prüfen Sie vor der Verwendung im Auto, dass die Befestigungsgurte straff sitzen.
8. Stellen Sie die Vordersitze so weit wie möglich nach vorne, damit das Kind nicht an diese anstoßen kann.
9. Verwenden Sie ausschließlich die beschriebenen Tragekontakte.
10. Es wird empfohlen, dass sich bei der Benutzung der Wanne als Autobett den Griff nicht in der Trageposition befinden.
11. Für Ihre eigene Sicherheit und die Ihres Kindes befestigen Sie die Sicherheitswanne immer im Fahrzeug ; schnallen Sie Ihr Kind immer mit dem mitgelieferten Bauchgurt an, egal ob für kurze oder lange Fahrten.
12. Nachdem Sie Ihr Kind installiert haben vergewissern Sie sich, dass der Gurt richtig gespannt ist, indem Sie daran ziehen und stellen Sie sicher, dass der Gurt nicht verdreht ist.
13. In bestimmten Fällen kann die Schnalle des Sicherheitsgurtes zu lang und zu hoch oben sein, was die gute Befestigung des Korbes verhindert. In diesem Fall wählen Sie einen anderen Platz im Auto aus. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.
14. Selbst der minimalste Aufprall des Fahrzeugs kann das Kind in ein regelrechtes Geschoss verwandeln.
15. Gepäck und andere Gegenstände, die unter Umständen im Fall eines Aufpralls das Baby in der Trage verletzen können, müssen entsprechend gut befestigt und verstaut sein.
16. Prüfen Sie immer, dass kein Teil des Autosicherheitssets oder des Rückhaltgurts unter einem Sitz oder in der Autotüre eingeklemmt ist.
17. Legen Sie niemals schwere Gegenstände auf das hintere Ablagefach um zu vermeiden, dass diese bei einem Unfall nach vorne geschleudert werden.
18. Ändern Sie niemals Bauweise oder Material

- des Autosicherheitssets bzw. des Gurtes.
19. Das Autosicherheitsset nie ohne Bezug verwenden. Ersetzen Sie den Sitzbezug nicht durch einen anderen Bezug, der nicht vom Hersteller empfohlen wird, da dieser beim Rückhaltesystem eine wichtige Rolle spielt.
20. Verwenden Sie den Regenschutz bzw. das Moskitonetz nicht ohne das Schutzdach (Verdeck). Das Moskitonetz nicht im Auto oder einem anderen Fahrzeug verwenden, da das Netz in einem Notfall den Zugang zum Kind behindern würde. Nur unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzen!
21. Die Temperatur im Fahrzeuginnen kann insbesondere bei längerer Sonneneinstrahlung stark ansteigen. In diesem Fall wird empfohlen den Gurt z. B. mit einem Tuch abzudecken, das verhindert, dass sich die Verankerungsgurte und vor allem die metallischen Teile aufheizen und dem Kind Verbrennungen zufügen können.
22. Verwenden Sie nur Zubehör, welches vom Hersteller verkauft und gutgeheißen wird. Der Gebrauch von Fremdzubehör kann gefährlich sein.
23. Die starren Kunststoffteile eines Kinderrückhaltesystems sollten immer so platziert werden, dass sie bei ordnungsgemäßem Gebrauch des Fahrzeugs nicht unter einem verstellbaren Sitz oder in der Fahrzeugaufhängung eingeklemmt werden. Zur

- vorschriftsmäßigen Nutzung Ihres Kinderrückhaltesystems sollten Sie unbedingt vorher die Gebrauchsanweisung lesen. Auf keinen Fall sollen Sie dieses Kinderrückhaltesystem ändern oder ergänzen.
24. Die Sicherheitswanne muss nach einem Unfall ausgetauscht werden.

Pflege

Nach dem Auseinandernehmen (merken Sie sich genau, wie die Einzelteile angebracht sind, damit Sie diese wieder korrekt zusammensetzen können).

- Die Waschanleitung für das Material entnehmen Sie bitte dem entsprechenden Etikett.
- Nicht bügeln
- Wischen Sie das Autosicherheitsset nur mit einem feuchten Tuch ab.

Umwelt

Kunststoffumhüllungen sind von Kindern fern zu halten, um eine Erstickengefahr auszuschließen. Wenn Sie das Produkt nicht mehr verwenden, bitten wir Sie, das Produkt entsprechend der örtlichen Gesetzgebung umweltgerecht zu entsorgen.

Bei Fragen

Kontaktieren Sie bitte Ihren Händler von Maxi-Cosi vor Ort, oder besuchen Sie uns auf unserer Webseite www.maxi-cosi.com. Achten Sie



DE

darauf, dass Sie die folgenden Angaben zur Hand haben:

- Seriennummer;
- Alter (Größe) und Gewicht Ihres Kindes.

Garantie

Unsere 24-Monats-Garantie zeigt, wie groß unser Vertrauen in die hohe Qualität unserer Design-, Technik-, Produktions- und Produktleistung ist. Wir garantieren, dass dieses Produkt gemäß den aktuellen europäischen Sicherheitsanforderungen und Qualitätsstandards hergestellt wurde, die auf dieses Produkt Anwendung finden und dass dieses Produkt zum Zeitpunkt des Kaufes frei von Material- und Verarbeitungsmängeln ist.

Unsere 24-Monats-Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungsmängel bei Verwendung unter normalen Bedingungen und gemäß unserem Benutzerhandbuch. Zur Anforderung von Reparaturen oder Ersatzteilen im Rahmen der Garantie aufgrund von Material- und Verarbeitungsmängeln ist der Nachweis zu erbringen, dass der Kauf innerhalb von 24 Monate vor dieser Service-Anforderung erfolgt ist. Unsere 24-Monats-Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden aufgrund von normalem Verschleiß, Unfällen, missbräuchlicher Verwendung, Fahrlässigkeit oder der Nichtbefolgung des Benutzerhandbuches. Beispiel für normalen

Verschleiß sind die Abnutzung von Rädern und Gewebe durch regelmäßige Nutzung und die natürliche Farb- und Materialabschwächung über einen längeren Zeitraum und eine längere Nutzungsdauer.

Was im Falle von Mängeln zu tun ist:
Falls Probleme oder Mängel auftreten, sollten Sie sich für schnellen Service am besten an Ihren [Maxi-Cosi] Händler wenden. Unsere 24-Monats-Garantie wird dort anerkannt (1). Dazu ist ein Nachweis zu erbringen, dass der Kauf innerhalb von 24 Monaten vor der Service-Anforderung erfolgt ist. Am einfachsten ist es, Ihre Service-Anforderung vorab vom [Maxi-Cosi] Kundenservice genehmigen zu lassen. Wir übernehmen grundsätzlich die Kosten für Versand und Rücksendung im Zusammenhang mit Service-Anforderungen im Rahmen der Garantie. Schäden, die von der Garantie ausgeschlossen sind, können gegen eine angemessene Gebühr behoben werden.

Diese Garantie entspricht der Europäischen Richtlinie 99/44/EG vom 25. Mai 1999.

(1) Produkte, bei denen die Etiketten oder Identifikationsnummern entfernt oder geändert wurden, gelten als nicht zugelassen. Für diese Produkte wird keine Garantie gewährt, da die Echtheit dieser Produkte nicht feststellbar ist.

- A. Kap
- B. Schouderpads
- C. Klep voor tussen de benen
- D. Veiligheidskit voor in de wagen
- E. Wieg
- F. Hoes
- G. Harnas
- H. Draagbeugel
- I. Ontgrendelknop
- J. Bedienings-knop snelversteller
- K. Bevestigingszone voor veiligheidskit voor in de wagen
- L. Matras
- M. Opbergvak voor de handleiding
- N. Schort

VEILIGHEID

Voor gebruik dient u de instructies aandachtig te lezen. Bewaar deze voor later gebruik. Indien de instructies niet opgevolgd worden kan dit de veiligheid uw kind in gevaar brengen.

Onze producten zijn met zorg vervaardigd en getest voor de veiligheid en het comfort van uw kind.

Voldoet aan de veiligheidsvereisten.

In een goedgekeurd laboratorium getest volgens het decreet nr. 91-1292 - December 1991 - EN1466 : 2004 + A1/2008.

Draagwieg Compact Safety Carrycot kan ook gebruikt worden als extra bedje in huis, in dat geval adviseren wij de draagwieg van het onderstel af te nemen.



1. Het maximumgewicht van het kind op de door de fabrikant aanbevolen steun is 9 kg (raadpleeg de handleiding van de steun).
2. Het babymandje mag niet worden gebruikt voor het vervoer / opslag van consumentenproducten.
3. Gebruik uitsluitend de houder die wordt aanbevolen door de fabrikant.
4. Leg het kind steeds op de rug.
5. Wij adviseren u nadrukkelijk uw kind met het gordelsysteem van de draagwieg vast te maken, ook als de draagwieg op het onderstel geplaatst is, als de draagwieg thuis als extra bedje gebruikt wordt en als u de draagwieg met het kind erin verplaatst.
6. Om een goede hygiëne te waarborgen in uw draagwieg, is het belangrijk om regelmatig het beddengoed te verluchten.
7. Gebruik de regenbekleding niet bij zonnig weer, wegens extreme temperatuur. De regenbekleding dient gebruikt te worden in combinatie met de kap. Te gebruiken onder toezicht van een volwassene.
8. Op het onderstel dient de draagwieg naar u toe geplaatst te worden. U moet uw kind vastzetten met het harnas van uw draagwieg, ook wanneer u deze als kindervagen op het onderstel plaatst, als wiegie thuis gebruikt of wanneer u de draagwieg zonder onderstel verplaatst.



NL

WAARSCHUWING:

- Wij adviseren regelmatig de draagbeugels en de bodem van de draagwieg te controleren om eventuele defecten of vormen van slijtage tijdig op te sporen.
- Dit product is alleen geschikt voor een kind dat niet zonder hulp kan zitten of omrollen en zich niet kan opduwen op handen en knieën. Maximum gewicht van het kind: 9 kg.

WAARSCHUWING:

- Laat nooit uw kind alleen zonder toezicht.

WAARSCHUWING:

- Laat nooit kinderen zonder toezicht spelen in de nabijheid van de draagwieg.

WAARSCHUWING:

- Dit artikel mag niet meer gebruikt worden indien een element of onderdeel gebroken, defect of ontbrekend is. Gebruik uitsluitend hulpstukken of wisselstukken die door de fabrikant verkocht of goedgekeurd worden. Het gebruik van andere hulpstukken kan gevaarlijk zijn. Wij adviseren regelmatig de draagbeugels en de bodem van de draagwieg te controleren om eventuele defecten of vormen van slijtage tijdig op te sporen.

WAARSCHUWING:

- Men mag nooit een 2de matras toevoegen

bovenop het originele matras van de draagwieg.

WAARSCHUWING:

- Het wiegje nooit op een houder plaatsen.
- Gebruik altijd de veiligheidsgordel die bij het product is geleverd.
- Controleer vóór gebruik of alle vergrendelmechanismen goed zijn vastgemaakt.
- Mag uitsluitend geplaatst worden op een harde, droge en volledig horizontale, vlakke ondergrond.
- Dit product is niet geschikt om te lopen, skaten of eender welke andere sportactiviteit mee te beoefenen.
- Zorg er voor het gebruik voor dat de bevestigingsvoorzieningen van de mand correct aangebracht werden.
- Om verstikkingsgevaar te voorkomen dienen plastic zakken buiten bereik van baby's en kinderen bewaard te worden.
- Plaats de draagwieg nooit in de nabijheid van open vlammen, elektrische warmtebronnen of warmtebronnen voortkomend uit gas enz...



1. Model goedgekeurd voor groep 0 (kinderen van minder dan 10 kg).
2. Het gebruik van de veiligheidsskit is verplicht om de draagwieg als veilig autobed te gebruiken.

3. De veiligheidskit mag uitsluitend gebruikt worden in combinatie met de draagwieg waarvoor de veiligheidskit bestemd is.
4. Om baby's hoofdje optimaal te beschermen bij een eventuele zijdelingse aanrijding is het zeer belangrijk dat het hoofdje van het kindje NIET aan de kant van het portier geplaatst wordt. (zie tekening)
5. De draagwieg mag uitsluitend op de achterbank van het voertuig geplaatst worden met gebruik van een 2 of 3-puntsgordel, met of zonder oprolsysteem, conform aan het reglement R 16 ECE/EEG.
6. Plaats de reiswieg met de lange zijde tegen de rugleuning van de achterbank.
7. Span de draagwieg dicht tegen de rugleuning van de achterbank aan. Controleer of de gordels correct geplaatst en opgespannen zijn.
8. De passagiersstoel en de stoel van de bestuurder dienen zo ver mogelijk naar voor geschoven te worden zodat het kind er zich niet aan kan verwonden.
9. Gebruik geen andere dragende contactpunten dan diegene hier worden beschreven.
10. Bij gebruik als autobed dienen het handvat naar beneden gedrukt te worden.
11. Voor uw veiligheid en de veiligheid van uw kind, ongeacht de lengte en tijdsduur van het traject: bevestig ALTIJD de draagwieg in de auto, maak uw kind ALTIJD vast met behulp van het harnas.
12. Nadat u het kind in de draagwieg gelegd heeft, dient u de spanning van het harnas te controleren, span het aan indien nodig, het harnas mag niet gedraaid zijn.
13. In bepaalde gevallen kan de riem van de autgordelsluiting te lang zijn waardoor de draagwieg niet stevig geplaatst kan worden. Bij een soortgelijke situatie adviseren wij u de draagwieg op een andere plaats in het voertuig te bevestigen. Indien u bijkomende vragen heeft, adviseren wij u contact op te nemen met de autofabrikant.
14. Zelfs de kleinste schok die een voertuig ondergaat, kan het kind omvormen tot een projectiel!
15. De gebruiker moet erop toezien dat bagage of andere losse objecten goed vastgemaakt zijn. Losse voorwerpen kunnen het kind verwonden.
16. Let op dat geen enkel onderdeel van het veiligheidskit of harnas geklemd zit onder een stoel of tussen het portier van het voertuig.
17. Plaats nooit zware objecten op de hoedenplank, in geval van een schok of aanrijding kunnen deze objecten het kind en de passagiers verwonden.
18. Wijzig nooit de constructie of het materiaal van de veiligheidskit en het harnas.
19. De veiligheidskit mag niet gebruikt worden zonder hoofdbeschermer of zonder bekleding. Omdat onderdelen van



NL

de veiligheidsskit verbonden zijn met de draagwieg mogen deze nooit verwijderd of vervangen worden.

20. Gebruik nooit de regenbekleding en het insectennet zonder de kap. Het vliegennet mag niet in de auto gebruikt worden. In geval van nood kan dit de toegang tot het kind belemmeren. Te gebruiken onder toezicht van een volwassene.
21. De temperatuur in een auto kan hoog oplopen indien deze lange tijd werd blootgesteld aan de zon. Het is dus sterk aangeraden om het harnas te bedekken met een doek om te vermijden dat de gordels en in het bijzonder de metalen delen te warm worden en zo het kind verbranden.
22. Gebruik alleen de accessoires die verkocht worden en goedgekeurd zijn door de fabrikant. Het gebruik van andere accessoires kan gevaarlijk zijn.
23. Deze draagwieg bezit harde elementen en plastic onderdelen. De draagwieg dient op zodanige wijze in het voertuig geplaatst te worden dat bij een normaal gebruik, in normale gebruiksomstandigheden, de draagwieg niet vastklemt /of geklemd wordt onder een beweegbare zitplaats of zitplaats met beweegbare rugleuning of tussen de deur van het voertuig. Deze draagwieg is uitsluitend doeltreffend indien de gebruiksinstructies nauwkeurig opgevolgd worden. De constructie

en/of de bekleding van deze draagwieg mag NOOIT veranderd of gewijzigd worden.

24. De draagwieg dient na een ongeval vervangen te worden.

Onderhoud

Voordat u de bekleding afneemt, dient u het geheel goed te bestuderen, neem eventueel nota hoe bepaalde delen gemonteerd zijn om het achteraf weer correct te monteren.

- Raadpleeg het wasetiketje voor het wassen van het textiel.
- Niet strijken.
- De veiligheidsskit mag uitsluitend met een vochtig doekje schoongemaakt worden.

Milieu

Houd de plastic verpakking buiten bereik van kinderen om verstikking te voorkomen. Wanneer u geen gebruik meer maakt van het product, vragen wij u uit milieuoverwegingen om het product op verantwoorde manier weg te brengen naar het afvalpark, conform de plaatselijke regelgeving.

Vragen

Neem contact op met uw plaatselijke Maxi-Cosi dealer of bezoek onze website: www.maxi-cosi.com. Zorg dat u de volgende informatie bij de hand heeft:

- Serienummer:

- De leeftijd (de lengte) en het gewicht van uw kind.

Garantie

Wij geven 24 maanden garantie. Dit geeft ons vertrouwen weer in de hoogwaardige kwaliteit van het ontwerp, de techniek, het product en de productprestaties. Wij garanderen dat dit product vervaardigd is overeenkomstig de actuele Europese veiligheidsvoorschriften en kwaliteitsnormen die op dit product van toepassing zijn, en dat dit product op het moment van aanschaf vrij is van materiaal- en constructiefouten.

De garantie van 24 maanden omvat gebreken met betrekking tot de gebruikte materialen en de constructie bij gebruik onder normale omstandigheden en overeenkomstig onze handleiding. Voor een reparatieverzoek of een verzoek om reserveonderdelen uit hoofde van deze garantie dient u een aankoopbewijs te overleggen dat binnen 24 maanden voorafgaand aan het serviceverzoek dient te zijn afgegeven.

De garantie van 24 maanden omvat geen schade als gevolg van normale slijtage, ongevallen, oneigenlijk gebruik of onachtzaamheid, of als gevolg van het niet in acht nemen van de handleiding. Normale slijtage omvat bijvoorbeeld slijtage aan wielen en weefsels door regelmatig gebruik alsmede natuurlijke vervaging van kleuren en achteruitgang van materiaal na verloop van tijd en door gebruik.

Wat u kunt doen ingeval van gebreken: Mocht zich een probleem of gebrek voordoen, dan kunt u zich, indien u snel geholpen wilt worden, het beste richten tot uw leverancier of wederverkoper van [Maxi-Cosi]. Onze garantie van 24 maanden wordt door hen erkend⁽¹⁾. U dient een aankoopbewijs te overleggen dat binnen 24 maanden voorafgaand aan het verzoek dient te zijn afgegeven. Het is het eenvoudigst wanneer u uw serviceverzoek vooraf laat goedkeuren door de klantenservice van [Maxi-Cosi]. In beginsel komen de kosten voor verzending en retournering in verband met het serviceverzoek uit hoofde van de garantie voor onze rekening. Schade die niet door onze garantie wordt gedekt, kan tegen een redelijke vergoeding worden afgewikkeld.

Deze garantie voldoet aan Europese Richtlijn 99/44/EG van 25 mei 1999.

(1) Producten die gekocht zijn van wederverkopers of leveranciers die het etiket of het identificatienummer hebben gewijzigd of verwijderd, worden als niet-toegelaten producten beschouwd. Op de desbetreffende producten is geen garantie van toepassing, aangezien de echtheid van die producten niet kan worden vastgesteld.



ES

- A. Capote
- B. Almohadillas de hombros
- C. Cinturón de la entrepierna
- D. Kit de seguridad para el automóvil
- E. Capazo
- F. Funda
- G. Arnés
- H. Asa de transporte
- I. Botón de desbloqueo
- J. Pinza de ajuste rápido del arnés
- K. Zona de fijación del kit de seguridad para el automóvil
- L. Colchón
- M. Compartimiento para el manual
- N. Delantal

SEGURIDAD

Lea estas instrucciones con atención antes de su uso y consérvelas para futuras consultas. Si no respeta estas instrucciones, puede poner en riesgo la seguridad de su hijo. Nuestros productos han sido diseñados y testados debidamente, pensando en la seguridad y el confort de su hijo.

Están conformes con las normas de seguridad. Han sido testados en laboratorios autorizados, en virtud del decreto n° 91-1292 de diciembre de 1991.



1. El peso máximo del niño sobre el soporte recomendado por el fabricante son 9 kg (consulte el manual del soporte).
2. El capazo no debe servir para transportar ni almacenar los productos de consumo habitual.
3. Utilice únicamente el soporte recomendado por el fabricante.
4. Deposite al bebé siempre sobre la espalda.
5. Recomendamos sujetar al niño con el sistema de sujeción del capazo, tanto si lo utiliza para transportarlo, como cochecito o como asiento portátil.
6. A fin de conservar la higiene del capazo, le recordamos la importancia de ventilar con regularidad el interior del mismo.
7. No utilizar la burbuja de lluvia cuando hace sol porque puede causar un exceso de calor. No utilizar la burbuja de lluvia sin la capota. Utilizar siempre bajo la vigilancia de un adulto.
8. Sobre el chasis, el capazo debe instalarse cara a la mamá. Debe atar al niño con el arnés de mantenimiento del capazo cuando lo utilice sobre el cochecito o cuando lo transporte.

ADVERTENCIA:

- Es conveniente examinar regularmente las asas y el fondo del cochecito, para advertir anticipadamente cualquier signo de desgaste o deterioro.
- Este producto es apropiado solamente para niños

que no puedan sentarse por sí mismos, girarse y que no pueden empujarse a sí mismo con sus manos y rodillas. Máximo peso del niño: 9kg.

ADVERTENCIA:

- Nunca dejar al bebé sin la vigilancia de un adulto.

ADVERTENCIA:

- No deje a otros niños jugar cerca del capazo sin la vigilancia de un adulto.

ADVERTENCIA:

- No utilice el dispositivo si alguno de sus elementos falta, está roto o deteriorado. Utilice únicamente los accesorios y las piezas de recambio que vende el fabricante. Es conveniente examinar regularmente las asas y la base del capazo para detectar cualquier signo de desgaste o deterioro.

ADVERTENCIA:

- Utilizar únicamente el colchón suministrado con el capazo.

ADVERTENCIA:

- No coloque nunca el capazo sobre un soporte.
- Utilice siempre el arnés si se suministra con el producto.
- Asegúrese de que todos los dispositivos de cierre están activados antes de usar.
- Coloque el producto únicamente sobre

superficies horizontales planas, firmes y secas.

- Este producto no es apto para correr, patinar ni para ninguna otra actividad deportiva.
- Comprobar que los dispositivos de sujeción del capazo están correctamente activados antes de uso.
- Para evitar riesgos de asfixia, mantener las bolsas de plástico del embalaje fuera del alcance de bebés y niños.
- Mantener alejadas del capazo cualquier tipo de llama y otras fuentes de calor intenso (como fuegos de gas o de origen eléctrico).



1. Modelo aprobado para el grupo 0 (para niños de hasta 10 kg o 10 meses aproximadamente.)
2. Para utilizar el capazo como cuna de coche, es obligatorio el uso del kit de seguridad de coche.
3. Este kit de seguridad para coche sólo puede ser utilizado con el capazo creado para este fin.
4. Para mayor seguridad del bebé en caso de choque lateral, es importante no situar la cabeza del bebé del lado de la puerta del vehículo.
5. El capazo sólo puede instalarse en el asiento trasero en vehículos equipados con cinturón de seguridad de 2 ó 3 puntos, con o sin enrolladores, conforme a la norma R16 ECE/EEG.
6. El capazo se instala sobre el asiento trasero del automóvil, en ángulo recto a la carretera y firmemente fijado al asiento.



ES

7. Ajuste bien el capazo contra el asiento del vehículo. Compruebe que el cinturón esté echado antes de mover el vehículo.
8. Adelante al máximo los asientos delanteros para que el niño no entre en contacto con ellos.
9. No utilice otros puntos de contacto de transporte que los descritos.
10. Se aconseja no dejar el asa del capazo en posición de transporte dentro del coche.
11. Para su seguridad y la del niño, debe fijar siempre el capazo en el vehículo y sujetar siempre al niño con el arnés de seguridad, independientemente del trayecto a realizar.
12. Después de haber instalado al niño, tire de la correa para asegurarse de que el cinturón está correctamente tensado. Compruebe también que el cinturón no esté torcido.
13. En algunos casos, la correa del cinturón de seguridad es muy larga y queda muy elevada, impidiendo fijar bien el capazo. Intente colocar el capazo en otra plaza del coche. Si tiene dudas al respecto, dirijase al fabricante.
14. Por pequeños que sean, los impactos de un vehículo pueden convertir al bebé en un verdadero proyectil.
15. El usuario debe vigilar siempre que el equipaje u objetos susceptibles de causar heridas al ocupante del capazo en caso de impacto, estén bien sujetos.
16. Verifique siempre que ninguna parte del kit de seguridad o del arnés no quede atrapada bajo el asiento o la puerta del vehículo.
17. No debe colocar nunca objetos pesados sobre la bandeja trasera, con el fin de evitar proyecciones en caso de accidente.
18. No se debe de modificar nunca la construcción o material del kit de seguridad del coche ni del cinturón.
19. No debe utilizar nunca el dispositivo de retención sin la funda. No debe reemplazar la funda del asiento por otra que no sea recomendada por el fabricante ya que influye directamente en el funcionamiento del dispositivo de retención.
20. No utilice la burbuja de lluvia ni la mosquitera sin la capota. Se recomienda no utilizar la mosquitera en el interior del automóvil, ya que en caso de urgencia impediría acceder rápidamente al bebé. Utilizar siempre bajo la vigilancia de un adulto.
21. La temperatura del interior del vehículo puede ser notablemente elevada tras una larga exposición al sol. En este caso se recomienda cubrir el arnés con una tela u otro material que impida que las fijaciones del arnés y las piezas metálicas se calienten y quemen al niño.
22. Debe utilizar solo accesorios vendidos y aprobados por el fabricante. El uso de otros accesorios puede resultar peligroso.
23. Los elementos rígidos y las piezas de

plástico de un asiento infantil para coche deben instalarse de manera que, estando el automóvil en condiciones normales, no puedan quedar atrapadas debajo del asiento móvil ni en la puerta del vehículo. El asiento de coche tendrá un correcto funcionamiento sólo si se respetan estrictamente las instrucciones de uso. En ningún caso se debe modificar el asiento.

24. El capazo debe imperativamente ser reemplazado después de un accidente.

Limpieza

Después de desmontar procure fijarse en cómo están montadas las distintas piezas para volver a montarlas correctamente.

- Para el lavado de la tela, consulte las instrucciones de la etiqueta.
- Nunca la planche.
- Utilice una bayeta húmeda únicamente para limpiar el kit de seguridad de coche.

Medio ambiente

Mantener la cubierta plástica alejada de los niños para evitar la asfixia. Cuando decida desechar el producto, le rogamos que, en interés del medioambiente, separe los residuos de conformidad con la legislación local en la materia.

Preguntas

Póngase en contacto con su distribuidor de Maxi-Cosi o visite nuestra página web www.maxi-cosi.com. Recuerde tener a mano la siguiente información:

- Número de serie:
- Edad (altura) y peso de su hijo.

Garantía

Nuestra garantía de 24 meses refleja nuestra confianza en la extraordinaria calidad de nuestro diseño, ingeniería, producción y en el rendimiento del producto. Garantizamos que este producto ha sido fabricado de acuerdo con las normas de seguridad y calidad europeas en vigor y que le son aplicables, y que este producto está libre de defectos en el momento de la compra.

Nuestra garantía de 24 meses cubre cualquier defecto de fabricación en cuanto a materiales y mano de obra cuando se utiliza en condiciones normales y de acuerdo con el manual de usuario. Para solicitar reparaciones o piezas de repuesto en garantía por defectos de fabricación deberá presentar el comprobante de la compra (original o fotocopia) realizada en los 24 meses anteriores a la solicitud del servicio.

Nuestra garantía de 24 meses no cubre los daños causados por el uso y desgaste normales,



ES

accidentes, uso abusivo, negligencia o como consecuencia de no cumplir las instrucciones del manual de usuario. Pueden ser ejemplos de uso y desgaste normales el desgaste de las ruedas y el tejido por el uso habitual y la descomposición natural de los colores y los materiales con el tiempo y el uso prolongado.

¿Qué hacer en caso de defectos?

Si surgen problemas o defectos, su mejor opción para obtener un servicio rápido es visitar al distribuidor o la tienda de [Maxi-Cosi]. Ellos aceptan nuestra garantía de 24 meses⁽¹⁾. Tiene que presentar el comprobante de la compra realizada en los 24 meses anteriores a la solicitud del servicio. Lo más sencillo es que consiga usted la preaprobación de la solicitud de servicio por el Servicio de [Maxi-Cosi]. En principio, pagamos los gastos de envío y devolución relacionados con las solicitudes de servicio en garantía. Los daños no cubiertos por nuestra garantía se pueden atender a una tarifa razonable.

Esta garantía se ajusta a la Directiva Europea 99/44/CE de 25 de mayo de 1999 transpuesta para el estado Español en la Ley 23/2003, de 10 de julio, de Garantías en la Venta de Bienes de Consumo.

(1) Los productos adquiridos en tiendas o distribuidores que eliminen o cambien las etiquetas o números de identificación, se considerarán no autorizados. No se aplicará garantía alguna a estos productos ya que la autenticidad de los mismos no puede comprobarse.



- A. Capote
- B. Imbottiture
- C. Cinghia spartigambe
- D. Kit sicurezza auto
- E. Navicella
- F. Fodera
- G. Cintura
- H. Maniglione per il trasporto
- I. Pulsante di sblocco
- J. Pulsante per allentare le cinture di sicurezza
- K. Zona di fissaggio per il kit sicurezza auto
- L. Materasso
- M. Tasca per conservare le istruzioni
- N. Grembiule

SICUREZZA

Leggete attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo e conservatele per ulteriore consultazione. In caso di mancato rispetto di queste istruzioni, la sicurezza del vostro bambino potrebbe essere compromessa. I nostri prodotti sono stati ideati e collaudati con cura per la sicurezza e il confort del vostro bambino. Conforme alle esigenze di sicurezza. Testato in laboratorio autorizzato secondo decreto 91-1292 dicembre 1991.



1. Il peso massimo consigliato dal produttore per il bambino sul supporto è di 9 kg (fate

riferimento alle istruzioni del supporto).

2. La navicella non deve servire per il trasporto/deposito di prodotti di uso comune.
3. Utilizzare esclusivamente il supporto consigliato dal produttore.
4. Coricate sempre il bambino sdraiato sul dorso.
5. Si consiglia vivamente di legare il bambino con il sistema di sicurezza presente all'interno della navicella, sia in caso di utilizzo come carrozzina sul telaio e come culla a casa, sia in caso di trasporto della navicella.
6. Per l'igiene della navicella, si consiglia di aerarne regolarmente l'interno.
7. Non utilizzare il parapioggia al sole, a causa del calore eccessivo. Non utilizzare il parapioggia senza la capottina. Utilizzare sotto la sorveglianza di un adulto.
8. La navicella sul telaio deve essere posizionata verso di voi. Dovete legare il vostro bambino con la cinghia della vostra navicella, anche per utilizzarlo come carrozzina sul telaio e durante il trasporto della navicella.

AVVERTENZA:

- Si consiglia di esaminare regolarmente le maniglie e il fondo della navicella per individuare eventuali danni o segni di usura.
- Questo prodotto è adatto a un bambino che non è in grado di stare seduto autonomamente, di girarsi e di tirarsi su appoggiandosi alle mani e alle ginocchia. Peso massimo del bambino: 9 kg.



IT

AVVERTENZA:

- Non lasciare mai il bambino senza sorveglianza.

AVVERTENZA:

- Non lasciare che altri bambini giochino senza sorveglianza vicino alla navicella.

AVVERTENZA:

- Non utilizzare in presenza di elementi rotti, lacerati o mancanti. Utilizzare esclusivamente accessori o pezzi di ricambio forniti o approvati dal produttore. Si consiglia di esaminare regolarmente le maniglie e il fondo della navicella per individuare eventuali danni o segni di usura.

AVVERTENZA:

- Non aggiungere altri materassi a quello incluso nella navicella.

AVVERTENZA:

- Non adagiare mai la culla su un supporto.
- Utilizzare sempre il sistema di ritenuta fornito con l'articolo.
- Prima dell'uso assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano innestati correttamente.
- Appoggiare esclusivamente su una superficie piana orizzontale, stabile e asciutta.
- Questo prodotto non è adatto all'utilizzo durante la corsa o le passeggiate con roller e per ogni altra attività sportiva.
- Prima dell'uso controllare che i dispositivi di

fissaggio della navicella della carrozzina siano correttamente innestati

- Per evitare rischi di soffocamento, conservare i sacchetti in plastica dell'imballo fuori dalla portata dei neonati e dei bambini.
- Tenere la navicella lontana da fiamme vive e altre fonti di calore, come fuochi di origine elettrica o gassosa, ecc.



1. Modello conforme al gruppo 0 (per bambini con peso inferiore a 10 kg).
2. L'utilizzo del kit di sicurezza auto è obbligatorio per garantire la funzione di lettino auto della navicella.
3. Questo kit di sicurezza auto può essere utilizzato esclusivamente con la navicella prevista.
4. Per la sicurezza del beb  in caso di urto laterale, non collocare mai la navicella con la testa del bambino verso la portiera dell'automobile.
5. La navicella deve essere posizionata sul sedile posteriore di autoveicoli dotati di cintura di sicurezza a 2 o 3 punti, con o senza avvolgitori, conformi al regolamento R 16 ECE/EEG.
6. La navicella si installa sul sedile posteriore dell'autoveicolo perpendicolarmente alla strada e solidamente fissata al sedile.
7. Posizionare bene la navicella contro il sedile



- posteriore dell'automobile. Ad ogni utilizzo, verificare gli agganci in cintura di sicurezza dell'automobile.
8. Spingere in avanti al massimo i sedili per evitare il contatto con la navicella.
 9. Non utilizzare punti fissaggio che non siano quelli descritti.
 10. Durante l'utilizzo della navicella come lettino auto, si consiglia di non lasciare la maniglia nella posizione di trasporto
 11. Per la vostra sicurezza e quella del vostro bambino, fissare sempre la navicella all'interno dell'autoveicolo; legare sempre il bambino con la cintura anti-ribaltamento per qualsiasi tipo di tragitto.
 12. Dopo aver installato il bambino, verificare che la cintura di sicurezza sia ben tesa, tirando con decisione. Verificare inoltre che la cintura non sia attorcigliata.
 13. In alcuni casi, la cinghia a cui è agganciata la fibbia della cintura di sicurezza dell'auto è troppo lunga e la fibbia si posiziona troppo in alto, impedendo di fissare saldamente la navicella. Si consiglia, pertanto, di scegliere un'altra posizione all'interno dell'autoveicolo. Per ulteriori informazioni su questo aspetto, contattare il produttore.
 14. Anche se minimi, gli urti subiti da un autoveicolo possono trasformare il bambino in un vero e proprio proiettile.
 15. L'utilizzatore deve sempre verificare che i bagagli o gli oggetti all'interno dell'autoveicolo siano ben fissati, per evitare che feriscano il bebè in caso di urto.
 16. Verificare sempre che le parti del kit di sicurezza o della cintura siano libere e non bloccate sotto il sedile o chiuse tra le portiere dell'automobile.
 17. Non collocare mai oggetti pesanti sul cruscotto posteriore, per evitare proiezioni in caso di incidente.
 18. Non modificare mai la costruzione o il materiale del kit di sicurezza auto e della cintura.
 19. Non utilizzare il dispositivo di ritenuta per bambini senza il rivestimento. Non sostituire il rivestimento con un altro, diverso da quello consigliato dal produttore, perché può influire sulla prestazione del dispositivo di ritenuta.
 20. Non utilizzare il parapigioggia e la zanzariera senza la capottina. Non utilizzare la zanzariera all'interno dell'autoveicolo: in caso di emergenza potrebbe impedire l'accesso diretto al bambino. Utilizzare sotto la sorveglianza di un adulto.
 21. La temperatura all'interno di un autoveicolo può diventare elevata, soprattutto dopo una lunga esposizione al sole. In queste condizioni, si consiglia di ricoprire la cintura di sicurezza con un tessuto o altro, per impedire il surriscaldamento delle parti



IT

- metalliche che potrebbero provocare scottature al bambino.
22. Utilizzare esclusivamente accessori venduti e approvati dal produttore. L'utilizzo di altri accessori può essere pericoloso.
 23. Gli elementi rigidi e le parti in plastica del dispositivo di ritenuta per bambini devono essere posizionati in modo tale che, in normali condizioni di utilizzo dell'autoveicolo, non si incastrino sotto il sedile o all'interno della portiera della vettura. Questo dispositivo di ritenuta per bambini è efficace soltanto se vengono rispettate le istruzioni d'uso. Non modificare mai la costruzione o i materiali della navicella.
 24. La navicella deve essere assolutamente sostituita dopo un incidente.

Pulizia



Dopo lo smontaggio (verificare sempre il modo in cui le parti sono state montate, per rimontare il tutto correttamente).

- Per lavare i tessuti, consultare la vignetta informativa.
- Non stirare
- Lavare il kit di sicurezza auto con un panno umido.

Ambiente

Tenete l'involucro di materia plastica lontano dalla portata dei bambini per evitare il soffocamento

Quando smetterete di utilizzare il prodotto, vi preghiamo per la tutela dell'ambiente di smaltire il prodotto in modo differenziato e nel rispetto della normativa locale in materia.

Domande

Siete pregati di contattare il punto vendita autorizzato o di visitare il nostro sito web www.maxi-cosi.com. Assicuratevi di avere a portata di mano le seguenti informazioni:

- Numero di serie.
- Età (altezza) e peso del vostro bambino.

Garanzia

La garanzia della durata di 24 mesi che applichiamo ai nostri prodotti riflette la fiducia che riponiamo nella qualità eccezionale del nostro design, della nostra progettazione e produzione, nonché delle prestazioni. Garantiamo che questo prodotto è stato fabbricato in conformità con gli attuali requisiti europei in materia di sicurezza e con gli standard di qualità applicabili a questo prodotto, e altresì che quest'ultimo è scevro da difetti legati alla manodopera o ai materiali impiegati al momento dell'acquisto.



La nostra garanzia della durata di 24 mesi copre eventuali difetti dei materiali e di fabbricazione se il prodotto viene utilizzato in condizioni regolari ed in conformità con il nostro manuale d'istruzioni. Per richiedere riparazioni o parti di ricambio in garanzia per i suddetti difetti, è necessario presentare la prova d'acquisto (che deve essere stato effettuato entro e non oltre i 24 mesi precedenti alla richiesta di assistenza).

La garanzia non copre invece danni causati da normale usura, incidenti, utilizzo non corretto, negligenza o altre conseguenze derivanti dal mancato rispetto del manuale d'istruzioni. Esempi di normale usura includono parti quali: ruote e tessuti usurati da un utilizzo regolare del prodotto, nonché il naturale deterioramento dei colori e dei materiali in seguito a un uso prolungato nel tempo.

Cosa fare in caso di difetti:

Qualora si verificano problemi o difetti, rivolgersi al rivenditore dove si era effettuato l'acquisto o sceglierne uno dalla lista di rivenditori autorizzati presente sul sito internet, chiedendo di poter ricevere assistenza (per maggiori informazioni rivolgersi al Servizio Assistenza Consumatori di [Maxi-Cosi]). Le spese di spedizione e reso legate alle richieste di assistenza in garanzia sono

normalmente a nostro carico. I danni non coperti dalla garanzia possono tuttavia essere gestiti secondo prezzi da listino.

La presente garanzia è conforme alla Direttiva Europea 99/44/CE del 25 maggio 1999.

(1) I prodotti acquistati presso rivenditori che rimuovono o modificano le etichette o i numeri di identificazione sono considerati non autorizzati. Prodotti acquistati presso rivenditori non autorizzati sono considerati essi stessi non autorizzati. Nessuna garanzia si applica a questi prodotti, in quanto l'autenticità di questi prodotti non può essere accertata.



PT

- A. Capota
- B. Protecções dos ombros
- C. Precinta de entrepernas
- D. Kit de segurança auto
- E. Armação
- F. Capa
- G. Cinto
- H. Alça de transporte
- I. Botão de desbloqueio
- J. Botão de desengate do ajuste rápido
- K. Zona de amarração para o kit de segurança auto
- L. Colchão
- M. Compartimento de arrumação do manual
- N. Tablier

SEGURANÇA

Ler atentamente estas instruções antes da utilização e guardá-las para futuras consultas. Se não respeitar estas instruções, poderá pôr em causa a segurança do seu filho.

Os nossos produtos foram concebidos e testados com cuidado para assegurar a segurança e o conforto da criança.

Em conformidade com os requisitos de segurança. Testado em laboratório certificado segundo o decreto n.º 91-1292 - Dezembro de 1991.



1. O peso máximo da criança no suporte recomendado pelo fabricante é de 9 kg (consultar o manual do suporte).
2. A armação não deve servir para transportar/ guardar produtos de consumo corrente.
3. Utilizar somente o suporte recomendado pelo fabricante.
4. Instale sempre a criança de costas.
5. É extremamente recomendável instalar o bebé com o sistema de fixação (cinto de segurança) da alcofa. O mesmo se aconselha para uma utilização deitada no chassis, utilização em casa e quando transportada.
6. Para conservar a higiene da alcofa, é importante arejar regularmente.
7. Não utilizar a protecção de chuva em dias de muito sol por causa do calor excessivo. Não utilizar a protecção chuva sem a capota. Utilizar sob a vigilância de um adulto.
8. A alcofa deve ser colocada no chassis de frente para si. Deve segurar a criança com a correia de fixação da alcofa, assim como para uma utilização em cadeira no chassis e durante o transporte da alcofa.

AVISO:

- Convém verificar regularmente as pegas e o fundo da alcofa para ver se encontra sinais de

desgaste ou estrago.

- Este produto destina-se apenas a crianças que não se consigam sentar sozinhas, rolar sobre si próprias ou apoiar sobre as mãos e os joelhos. Peso máximo da criança 9 kg.

AVISO:

- Nunca deixar a criança sem vigilância.

AVISO:

- Não deixar outras crianças brincar sem vigilância perto da alcofa.

AVISO:

- Não utilizar se um dos elementos estiver quebrado, rasgado ou em falta. Utilizar exclusivamente peças sobresselentes fornecidas ou autorizadas pelo fabricante. Convém verificar regularmente as pegas e o fundo da alcofa para ver se encontra sinais de desgaste ou estrago.

AVISO:

- Usar somente o colchão fornecido com a alcofa.

AVISO:

- Nunca colocar o berço sobre um suporte.
- Utilizar sempre o cinto se fornecido com o artigo.
- Assegure-se de que todos os dispositivos de segurança estão correctamente engatados antes de cada utilização.

- Pousar só em superfícies planas e horizontais, seguras e secas.
- Este produto não é adequado para correr ou andar de patins ou para qualquer outra actividade desportiva.
- Verificar que os dispositivos de fixação da alcofa se encontram correctamente apertados antes da utilização.
- Para evitar os riscos de asfixia, conservar os sacos plásticos fora do alcance das crianças.
- Evitar chamas vivas ou outras fontes de calor, de origem eléctrica ou gasosa, etc., muito perto da alcofa.



1. Modelo aprovado para grupo 0 (criança com peso inferior a 10 kg).
2. A utilização do kit de segurança auto é obrigatória para garantir a função de cama-auto da alcofa.
3. Este kit de segurança auto só pode ser utilizado com a alcofa prevista para este efeito.
4. Para maior segurança do bebé em caso de choque lateral, é importante não situar a cabeça do bebé do lado da porta do veículo.
5. A alcofa só pode ser instalada no assento traseiro em automóveis equipados com cintos de segurança de 2 pontos ou de 3 pontos, com ou sem enroladores, em conformidade com o regulamento R 16 ECE/EEG.



PT

6. A alcofa instala-se sobre o assento de trás do automóvel, perpendicularmente à estrada e solidamente fixada ao assento.
7. Aperte firmemente a alcofa contra o assento do veículo. Antes de cada utilização no automóvel verifique se o aperto está correcto.
8. Avançar os assentos dianteiros ao máximo para que a criança não colida com eles.
9. Não utilizar outros pontos de contacto de suporte para além dos referidos
10. É aconselhado depois da utilização da alcofa em função cama-auto não deixar a pega na posição de transporte.
11. Para sua segurança e do seu filho, e qualquer que seja o trajecto que vão efectuar, fixar sempre a alcofa no automóvel e prender sempre a criança com os cintos de segurança.
12. Após ter instalado o seu filho, assegure-se de que os cintos estão correctamente esticados, puxando o cinto, e verifique também se os cintos não estão torcidos.
13. Pode acontecer que a correia da fivela do cinto de segurança seja demasiado comprida e portanto ficar alta demais, o que impede fixar firmemente a alcofa. Neste caso, escolha outro lugar no automóvel. Se tiver alguma dúvida, contacte o fabricante.
14. Mesmo mínimos, os choques súbitos podem transformar a criança num verdadeiro projectil.
15. O utilizador deve sempre verificar se as bagagens ou objectos susceptíveis de magoar o ocupante da alcofa, em caso de choque, estão correctamente arrumados.
16. Verificar sempre se alguma parte do kit de segurança ou dos cintos não está trilhada sob um assento ou na porta do automóvel.
17. Não colocar nunca objectos pesados no tabuleiro traseiro, evitando assim projecções em caso de acidente.
18. Não modificar nunca a construção ou o material do kit de segurança auto e dos cintos.
19. Não utilizar o dispositivo de retenção para crianças sem a cobertura. Não substituir a cobertura da cadeira por uma outra que não seja a recomendada pelo fabricante uma vez que interfere directamente no comportamento do dispositivo de retenção.
20. Não utilizar a protecção de chuva e mosquiteiro sem a capota de protecção solar. Não utilizar o mosquiteiro no automóvel, uma vez que em caso de urgência vai dificultar o acesso à criança. Utilizar sob a vigilância de um adulto.
21. A temperatura no interior do automóvel pode ser muito elevada nomeadamente após longa exposição ao sol. Nestas condições recomenda-se cobrir o cinto com um tecido para impedir que as fixações dos cintos e, mais particularmente as peças metálicas, aqueçam e queimem a criança.
22. Utilizar somente acessórios vendidos ou aprovados pelo fabricante. A utilização de

- outros acessórios pode tornar-se perigosa.
23. Os elementos rígidos e as peças de plástico de um dispositivo de retenção para crianças devem estar situados e ser colocados de tal forma a que não possam, em condições normais de utilização, ficar trilhados numa cadeira ou na porta do automóvel. Este dispositivo de retenção só é eficaz se utilizado respeitando as instruções de utilização. Nunca deverá modificar ou completar este dispositivo com o que quer que seja.
24. A alfofa deve ser obrigatoriamente substituída após um acidente.

Limpeza

Após desmontagem (verificar antes de desmontar como estão montadas as diferentes partes de modo a montá-los correctamente).

- Para lavar os tecidos, consultar a etiqueta com as informações de lavagem.
- Não passar a ferro
- Lavar o kit auto somente com um pano húmido

Ambiente

Para evitar riscos de sufocação, manter as embalagens de plástico afastadas das crianças. Quando deixar de usar o produto, solicitamos, por razões ambientais, que elimine o seu produto fazendo a triagem dos dejectos e cumprindo com a legislação local nesta matéria.

Perguntas

Contacte o seu distribuidor local Maxi-Cosi ou visite o nosso sítio Web www.maxi-cosi.com. Tenha consigo as seguintes informações:

- Número de série:
- A idade (o tamanho) e o peso do bebé.

Garantia

A nossa garantia de 24 meses reflecte a nossa confiança na qualidade superior do nosso design, engenharia e produção, bem como no desempenho do produto. Garantimos que este produto foi fabricado de acordo com as normas de qualidade e os requisitos de segurança europeus actualmente em vigor, e que, à data da compra, o produto se encontra isento de defeitos de fabrico ou de materiais.

A nossa garantia de 24 meses abrange quaisquer defeitos de fabrico e de materiais, quando o produto é utilizado em condições normais e em conformidade com as indicações constantes do manual do utilizador. De modo a solicitar reparações ou peças sobresselentes ao abrigo da garantia a título de defeitos de material e de fabrico, deverá apresentar o comprovativo da aquisição efectuada durante os 24 meses que antecedem a requisição do serviço.

A nossa garantia de 24 meses não cobre os danos decorrentes do uso e desgaste normais, de



PT

acidentes, de utilização abusiva, de negligência, ou ainda do incumprimento das instruções que figuram no manual do utilizador. Exemplos de uso e desgaste normais são rodas e tecidos deteriorados em consequência de uma utilização regular e da natural degradação dos materiais e das cores ao longo de períodos de uso prolongado.

Como proceder caso verifique a existência de defeitos:

Na eventualidade de surgirem quaisquer problemas ou defeitos, a melhor opção para obter um serviço rápido será dirigir-se ao ponto de venda [da Maxi-Cosi] que reconhecem a nossa Garantia de 24 meses (1). Deverá apresentar o comprovativo da aquisição efectuada no período de 24 meses que antecede a data de requisição do serviço. Será mais fácil se obtiver a pré-aprovação da sua requisição de serviço pelo Departamento de Manutenção [da Maxi-Cosi]. Por regra, custeamos as despesas de devolução e transporte relacionadas com requisições de serviços a realizar ao abrigo da garantia. Os danos que não são cobertos pela garantia poderão ser reparados mediante o pagamento de tarifas razoáveis.

A presente Garantia cumpre o disposto na Directiva Europeia 99/44/CE de 25 de Maio de 1999.

(1) Não são autorizados para esse efeito os produtos adquiridos que retirem ou alterem as etiquetas ou os números de identificação. Uma vez que não é possível averiguar a autenticidade destes produtos, não lhes será aplicável qualquer garantia.

- A. Daszek
- B. Poduszcзки naramienne
- C. Wewnętrzne zapięcie na nogi
- D. Samochodowy zestaw bezpieczeństwa
- E. Nosidélko
- F. Pokrowiec
- G. Szelki
- H. Pałąk do przenoszenia
- I. Przycisk odblokowywania
- J. Przycisk szybkiej regulacji
- K. Obszar mocowania samochodowego zestawu bezpieczeństwa
- L. Materac
- M. Schowek na ulotkę z instrukcjami
- N. Fartuch

BEZPIECZEŃSTWO

Przed użyciem należy dokładnie przeczytać niniejsze instrukcje i zachować je do wykorzystania w przyszłości.

Postępowanie niezgodne z instrukcją można narazić dziecko na niebezpieczeństwo. Nasze produkty zostały starannie zaprojektowane i sprawdzone, aby zapewnić dziecku bezpieczeństwo i wygodę.

Zgodny z wymogami bezpieczeństwa. Sprawdzony w zatwierdzonym laboratorium z postanowieniem nr 91-1292 - grudnia 1991.



1. Maksymalna waga dziecka przewidziana przez producenta wynosi 9 kg (zob. instrukcję elementu wsporczege).
2. Nosidélko nie należy wykorzystywać do przenoszenia / przechowywania produktów spożywczych.
3. Używać wyłącznie stelaży zalecanych przez producenta.
4. Dziecko należy zawsze kłaść na plecach.
5. Zaleca się zapinanie dziecka systemem mocowania, niezależnie od tego, czy jest ona używana jako nosidélko, wózek czy przenośne siedzisko.
6. Ze względów higienicznych należy regularnie wietrzyć wnętrze nosidélka.
7. Nie należy używać jej podczas słonecznej pogody ze względu na możliwość przegrzania. Nie używać osłony przeciwsłonecznej bez daszka. Stosować wyłącznie pod nadzorem osób dorosłych.
8. Nosidélko na stelażu musi być zwrócone w Twoim kierunku. Dziecko w nosidélku używanym jako wózek, kołyska lub przenośny fotelik powinno być zapięte szelkami.

OSTRZEŻENIE:

- Regularnie sprawdzać uchwyty i podstawę koszyka pod kątem ewentualnych uszkodzeń i zużycia.



PL

- Produkt ten przeznaczony jest wyłącznie dla dzieci, które nie potrafią samodzielnie usiąść, obrócić się lub przyjąć pozycję "na czworakach". Maksymalna masa dziecka: 9 kg.

OSTRZEŻENIE:

- Nigdy nie pozostawiać dziecka bez nadzoru.

OSTRZEŻENIE:

- Nie należy pozwalać innym dzieciom na zabawę bez nadzoru w pobliżu nosidełka.

OSTRZEŻENIE:

- Nie używać, jeżeli w nosidełku brakuje części lub są one uszkodzone. Używać wyłącznie akcesoriów lub części zamiennych sprzedawanych lub zatwierdzonych przez producenta. Użycie innych akcesoriów może być niebezpieczne. Należy regularnie sprawdzać uchwyty i podstawę koszyka pod kątem ewentualnym uszkodzeń i zużycia.

OSTRZEŻENIE:

- Nie należy stosować materacy innych niż dostarczone z nosidełkiem.

OSTRZEŻENIE:

- Nigdy nie używać nosidełka ustawionego na stelażu.
- Należy zawsze zapinać szelki, gdy produkt jest używany.
- Przed użyciem należy upewnić się, czy urządzenia blokujące zostały uruchomione.

- Stawiać tylko na twardej, suchej, płaskiej i poziomej powierzchni.
- Ten produkt nie nadaje się do biegania ani jazdy na łyżwach bądź do uprawiania innych sportów.
- Przed użyciem sprawdzać, czy elementy mocujące wozka są zablokowane.
- Aby uniknąć ryzyka uduszenia, należy trzymać wszystkie plastikowe opakowania produktu poza zasięgiem niemowląt i małych dzieci.
- Należy unikać obecności otwartego ognia i innych źródeł intensywnego ciepła (np. piecyków elektrycznych i gazowych) w pobliżu nosidełka.



1. Przeznaczone dla dzieci o masie ciała do 10 kg lub ok. 10. miesiąca życia.
2. Aby uzyskać funkcję fotelika samochodowego, konieczne jest zastosowanie samochodowego zestawu bezpieczeństwa.
3. Ten samochodowy zestaw bezpieczeństwa może być stosowany tylko z nosidełkiem, do którego jest przeznaczony.
4. Aby zapewnić maksymalne bezpieczeństwo dziecka w foteliku w przypadku uderzenia bocznego, ważne jest, by głowa dziecka nie była zwrócona w kierunku drzwi.
5. Nosidełko można montować tylko na tylnym siedzeniu samochodu, które ma 2- lub 3-punktowe pasy bezpieczeństwa (np. typu bezwładnościowego) zgodne z normą R16/ECE/EEG.

6. Nosidélko należy zamontować na tylnym siedzeniu samochodu pod odpowiednim kątem względem kierunku jazdy oraz dobrze zamocować.
7. Mocno docisnąć nosidélko do siedzenia samochodu. Przed rozpoczęciem jazdy sprawdzić, czy pas jest mocno naprężony.
8. Dla bezpieczeństwa własnego i dziecka należy zawsze montować nosidélko w samochodzie; zawsze zapinać dziecko szelkami, niezależnie od czasu trwania podróży.
9. Nie należy stosować elementów mocujących nosidélka innych niż opisane w instrukcji
10. Podczas użytkowania nosidélka jako fotelika samochodowego nie pozostawiać uchwytu w pozycji do przenoszenia – przełożyć go do nosidélka.
11. Dla bezpieczeństwa własnego i dziecka należy zawsze montować nosidélko w samochodzie; zawsze zapinać dziecko szelkami, niezależnie od czasu trwania podróży.
12. Po umieszczeniu dziecka w odpowiedniej pozycji sprawdzić, czy pas jest mocno naprężony, pociągając za szelki. Sprawdzić, czy pas nie jest skręcony.
13. W niektórych pojazdach pas bezpieczeństwa może być za długi i umieszczony za wysoko. Uniemożliwia to dobre zamocowanie nosidélka. W takim wypadku należy wybrać inne miejsce w samochodzie. Wszelkie pytania dotyczące tego problemu należy kierować do producenta.
14. Nawet niewielki wstrząs w wyniku zderzenia z innym pojazdem może wyrzucić dziecko z nosidélka.
15. Należy zawsze upewnić się, że bagaż i inne przedmioty mogące doprowadzić do obrażeń ciała dziecka w przypadku kolizji są odpowiednio przechowywane.
16. Sprawdzić, czy żadna część zestawu bezpieczeństwa i szelek nie jest zablokowana w siedzeniu lub w drzwiach samochodu.
17. Nigdy nie kłaść ciężkich przedmiotów na tylnej półce – w razie wypadku mogą one zostać wyrzucone z dużą siłą.
18. Nigdy nie zmieniać konstrukcji ani elementów samochodowego zestawu bezpieczeństwa i pasów.
19. Szelek dla dziecka nie można stosować bez osłony i wymieniać jej na inny typ, który nie jest zalecany przez producenta – osłona stanowi integralną część szelek.
20. Nie używać osłony przeciwdeszczowej i moskitiery bez daszka. Nie używać moskitiery w samochodzie. W sytuacjach nagłych może to utrudnić dostęp do dziecka. Stosować wyłącznie pod nadzorem osób dorosłych.
21. Temperatura w samochodzie może być bardzo wysoka, szczególnie w silnym słońcu. W takim przypadku zalecane jest zakrycie szelek szmatką lub innym materiałem chroniącym



PL

części mocujące szelek oraz inne elementy metalowe, co zapobiegnie silnemu nagraniu się tych części i poparzeniu dziecka.

22. Używać wyłącznie akcesoriów sprzedawanych lub zatwierdzonych przez producenta. Stosowanie innych akcesoriów może być niebezpieczne.
23. Szttywne i wykonane z tworzyw sztucznych części fotelika samochodowego muszą być zamocowane i ustawione w taki sposób, by nie mogły zablokować się w siedzeniu lub drzwiach samochodu. Fotelik samochodowy spełni swoją rolę tylko w przypadku użytkowania zgodnego z zaleceniami producenta. W żadnym wypadku nie wolno modyfikować tego fotelika.
24. Po wypadku nosidélko należy wymienić na nowe.

Konserwacja

Po zdemontowaniu (należy dokładnie zapamiętać montaż różnych części, aby prawidłowo je ponownie zmontować).

- Pranie należy wykonywać zgodnie z instrukcjami podanymi na etykiecie.
- Nigdy nie prasować.
- Do czyszczenia zestawu bezpieczeństwa samochodu używać wilgotnej szmatki.

Ochrona środowiska

Wszelkie plastikowe opakowania należy

przechowywać poza zasięgiem dzieci z powodu ryzyka uduszenia.

Ze względu na kwestie ochrony środowiska po zaprzestaniu użytkowania niniejszego produktu prosimy o właściwe jego zutylizowanie zgodnie z lokalnymi regulacjami prawnymi.

Pytania

Prosimy o kontakt z najbliższym sprzedawcą produktów Maxi-Cosi lub odwiedzenie naszej strony internetowej pod adresem www.maxi-cosi.com. Należy pamiętać o następujących informacjach:

- numer seryjny
- wiek (wzrost) i masę ciała dziecka.

Gwarancja

Udzielamy ogólnowiatowej 24-miesięcznej gwarancji, odzwierciedlającej zaufanie, które mamy do jakości naszych projektów, procesu technologicznego, produkcji oraz wykonania produktów. Gwarantujemy, że ten produkt został wyprodukowany zgodnie z aktualnymi wymogami europejskich norm bezpieczeństwa i jakości, które mają do niego zastosowanie, a także że w chwili zakupu produkt jest wolny od wad wykonania i materiałowych.

Nasza 24-miesięczna gwarancja obejmuje wszelkie wady produkcyjne w zakresie materiałów i robocizny, pod warunkiem, że produkt jest

użytkowany w normalnych warunkach i zgodnie z naszą instrukcją obsługi. Przejmujemy odpowiedzialność za naprawę lub wymianę produktu dotkniętego wadą objętą gwarancją, z tym zastrzeżeniem, że o wyborze sposobu usunięcia wady i rozpatrzenia zgłoszenia decyduje gwarant. W przypadku wystąpienia z żądaniem usunięcia wady objętej gwarancją, konieczne jest przedstawienie dowodu zakupu, którego dokonano w ciągu 24 miesięcy poprzedzających zgłoszenie serwisowe.

Nasza 24-miesięczna gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych poprzez normalne zużycie, wypadki, niewłaściwe używanie, zaniedbanie lub niestosowanie się do instrukcji obsługi. Przykłady normalnego zużycia to m.in. zużycie kół i tkaniny spowodowane regularnym użytkowaniem, a także naturalna utrata kolorów oraz pogorszenie jakości materiałów spowodowane dłuższym czasem użytkowania.

Co zrobić w przypadku wykrycia wad:
W razie pojawienia się problemów lub wad zalecamy kontakt z najbliższym punktem serwisowym marki (Maxi-Cosi) (adresy na okładce książeczki zawierającej instrukcję lub stronie internetowej) który jest zobowiązany do przestrzegania naszej 24-miesięcznej gwarancji(1). Należy przedstawić dowód zakupu, którego dokonano w ciągu 24 miesięcy poprzedzających zgłoszenie serwisowe. Najlepiej jeżeli żądanie

naprawy zostanie wstępnie zatwierdzone przez Dział serwisowy firmy [Maxi-Cosi]. W przypadku gdy zaistnieje konieczność wysłania produktu do punktu serwisowego proszę uzgodnić sposób wysyłki i jego koszty z punktem serwisowym, ponieważ w przypadku braku takiego uzgodnienia gwarant może odmówić pokrycia kosztów przesyłki. Uszkodzenia, których nasza gwarancja nie obejmuje mogą zostać naprawione za uzgodnionym wynagrodzeniem.

Niniejsza gwarancja jest zgodna z dyrektywą europejską 99/44/WE z dnia 25 maja 1999 roku.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową, przewidzianych w ustawie z dn. 27.07.2002 o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie Kodeksu cywilnego (Dz. Ust. 2002 nr 141 poz. 1176 z późn. zmianami).

(1) Produkty zakupione od sprzedawców detalicznych lub dealerów z usuniętymi albo zmienionymi etykietami lub numerami identyfikacyjnymi uważane są za nieautoryzowane. W związku z tym, że autentyczność takich produktów nie może być ustalona, gwarancja ich nie obejmuje.



RU

- A. Откидной верх
- B. Подплечники
- C. Внутренний ремень безопасности
- D. Комплект безопасности в автомобиле
- E. Корпус
- F. Покрытие
- G. Ремни безопасности
- H. Ручки для переноски
- I. Фиксатор
- J. Ручка регулировки ремня безопасности
- K. Место фиксации комплекта безопасности в автомобиле
- L. Матрас
- M. Отделение для инструкции
- N. Накидка на ножки

БЕЗОПАСНОСТЬ

Перед использованием внимательно прочтите данные инструкции и сохраните их для дальнейшего использования.

Не следуя данным инструкциям, вы можете поставить под угрозу безопасность вашего ребенка.

Наша продукция тщательно разработана и протестирована, чтобы обеспечить безопасность и комфорт ребенка.

Соответствует требованиям по безопасности.

Протестировано в лаборатории с правом проверки и аттестации в соответствии с постановлением № 91-1292 – Декабрь 1991.



- 1. Максимальный вес ребенка для поддержки, рекомендуемый изготовителем, составляет 9

- кг (см. инструкции по поддержке)
- 2. Запрещается использовать люльку для транспортировки / хранения продуктов для обычного употребления.
- 3. Используйте только с подставкой, рекомендованной производителем.
- 4. Необходимо укладывать ребенка на спинку.
- 5. Настоятельно рекомендуется пристегивать ребенка в переносной корзине при использовании ее в качестве передвижной коляски, колыбели или переносного кресла.
- 6. необходимо регулярно открывать доступ воздуха к внутренним частям переносной корзины для обеспечения гигиены.
- 7. Не использовать в солнечную погоду во избежание перегрева. Не использовать пластиковый непромокаемый чехол без тента. Использовать только под присмотром взрослых!
- 8. Необходимо устанавливать переносную корзину на шасси так, чтобы ребенок вас видел. Рекомендуется пристегивать ребенка в переносной корзине при использовании ее в качестве передвижной коляски, колыбели или переносного кресла.

ВНИМАНИЕ:

- Рекомендуется регулярно проверять ручки и основание переносной корзины на наличие повреждений и износа.
- Данное изделие предназначено только для детей, которые не могут самостоятельно сидеть, переворачиваться или передвигаться на четвереньках. Максимальный вес ребенка: 9 кг.

ВНИМАНИЕ:

- никогда не оставляйте ребенка без присмотра.



ВНИМАНИЕ:

- Не позволяйте другим детям играть без присмотра рядом с переносной корзиной.

ВНИМАНИЕ:

- Не используйте, если какая-либо деталь сломана, повреждена или отсутствует. Используйте только запасные части, поставляемые или одобренные производителем. Использование других аксессуаров может быть опасным. Рекомендуется регулярно проверять ручки и основание переносной корзины на наличие повреждений или износа.

ВНИМАНИЕ:

- Не используйте другие матрасы, кроме поставляемого вместе с переносной корзиной.

ВНИМАНИЕ:

- Никогда не используйте переносную детскую кроватку на подставке.
- Не пользоваться коляской без идущих в комплекте ремней безопасности.
- Убедитесь в том, что все запирающие устройства входят в контакт зацепления перед использованием.
- разрешается ставить только на твердую сухую плоскую горизонтальную поверхность.
- Данный продукт не предназначен для бега или катания или для любых других спортивных мероприятий.
- Перед использованием детской коляски убедитесь, что ремни безопасности надежно

закреплены.

- Во избежание риска удушья храните пластиковые пакеты, в которые данное изделие было завернуто, в недоступном для малышей и детей месте.
- Избегайте нахождения открытого огня или других источников интенсивного нагревания, таких как газовые или электрические нагреватели, в непосредственной близости от переносной корзины или коляски.



1. Одобрено для группы 0 (до 10 кг или примерно до 10 месяцев)
2. При использовании переносной корзины в автомобиле обязательно использовать средства безопасности в автомобиле.
3. Средства безопасности в автомобиле разрешается использовать только с переносной корзиной, с которой они поставляются.
4. Для обеспечения безопасности вашего ребенка при поперечном столкновении важно не размещать ребенка головой к ближайшей двери.
5. Переносную корзину разрешается устанавливать только на заднее сиденье автомобиля, которое оборудовано двух- или трехточечными ремнями безопасности (с барабанным натяжителем или без), соответствующими стандарту R16/EEC/EEG.
6. Переносная корзина устанавливается на заднее сиденье транспортного средства под правильным углом по отношению к дороге и



RU

надежно закрепляется на сиденье

7. прочно зафиксировать переносную корзину на кресле автомобиля. Перед началом движения убедиться, что ремень безопасности надежно закреплен.
8. Передвинуть передние сиденья как можно ближе вперед, чтобы ребенок с ними не столкнулся.
9. Не используйте контактные точки коляски, отличные от описанных.
10. Рекомендуется не оставлять ручки в положении переноски при использовании переносной корзины в автомобиле.
11. Для обеспечения вашей безопасности и безопасности вашего ребенка необходимо надежно закреплять переносную корзину на заднем сиденье автомобиля, пристегивать ребенка специальным ремнем безопасности и подкладывать под его голову подголовник, даже если поездка будет короткой.
12. После укладывания ребенка в корзину необходимо убедиться, что он надежно пристегнут ремнем. Необходимо также убедиться, что ремень не перекручен.
13. На некоторых транспортных средствах ремень безопасности может быть слишком длинным и может быть расположен слишком высоко. Это не позволяет надежно закрепить корзину. В этом случае нужно выбрать другое местоположение в автомобиле. При возникновении вопросов в этом отношении обратитесь к производителю.
14. Даже при минимальном столкновении с другим транспортным средством ребенок по инерции может выпасть из корзины.
15. Необходимо убедиться, что багаж или другие вещи, которые могут нанести вред ребенку в корзине при аварии, должны быть надежно закреплены на достаточном расстоянии от корзины.
16. Необходимо убедиться, что ни один элемент средств безопасности в автомобиле или ремня безопасности не попал под сиденье и не прижат дверью.
17. Не размещать тяжелые предметы на полке багажника во избежание попадания их на ребенка при аварии.
18. Запрещается вносить изменения в конструкцию или заменять материалы, из которых сделаны средства безопасности в автомобиле и ремни безопасности.
19. Запрещается использовать устройства ограничения движения ребенка без крышек, а также заменять их на устройства, не одобренные производителем. Крышки являются неотъемлемой частью устройств ограничения движения ребенка.
20. Не использовать пластиковый непромокаемый и антикомариную сетку чехол без тента. Не использовать антикомариную сетку внутри автомобиля. В непредвиденных ситуациях она может ограничивать доступ к ребенку. Использовать только под присмотром взрослых!
21. Температура внутри автомобиля может быть очень высокой, особенно если автомобиль находится в месте, открытом для прямых солнечных лучей. В таких случаях рекомендуется накрывать средства безопасности в автомобиле тканью или другим материалом, чтобы избежать



нагревания креплений ремней и других металлических частей, которые могут нанести ожог ребенку.

22. Использовать только аксессуары, поставляемые или одобренные производителем. Использование других аксессуаров небезопасно.
23. Жесткие элементы и пластиковые части детской корзины должны устанавливаться так, чтобы при нормальном использовании автомобиля они не попали под подвижное сиденье или в дверной проем. Гарантируется эффективность использования данной корзины только при строгом следовании инструкциям производителя. Запрещается модифицировать данную корзину.
24. Необходимо обязательно заменить переносную корзину после аварии.

ОБСЛУЖИВАНИЕ



Снимите обивку (убедитесь, что сможете снова правильно установить различные части на место при сборке).

- Информация по стирке покрытия приведена в инструкциях на этикетке.
- Не утюжить!
- При очистке средств безопасности в автомобиле используйте только влажную ткань.

Окружающая среда

Держите все пластиковые пакеты в недоступных для детей местах, чтобы не допускать риск удушья.

По окончании использования продукта следует утилизировать его в соответствии с местным законодательством по отдельной утилизации.

Вопросы

Обращайтесь к своему местному представителю Maxi-Cosi или посетите наш веб-сайт, www.maxi-cosi.com. В данном случае имейте при себе следующую информацию:

- серийный номер;
- возраст (рост) и вес вашего ребенка.

Гарантия

Наша двухлетняя гарантия свидетельствует о нашей уверенности в качестве нашей конструкции, разработки, производственном процессе и эксплуатационных характеристиках продукта. Мы гарантируем, что этот продукт произведен в соответствии с действующими в ЕС требованиями по безопасности и стандартами качества, применимыми к данному продукту. Также мы гарантируем отсутствие дефектов материала и сборки на момент покупки.

Наша двухлетняя гарантия охватывает все дефекты материала и сборки при использовании в нормальных условиях и в соответствии с руководством пользователя. При запросе на ремонт или предоставление запасных частей по гарантии на дефекты материалов и сборки от Вас требуется предъявить документ, подтверждающий покупку не более чем за 24 месяца до даты запроса.

Наша двухлетняя гарантия не покрывает повреждения, причиненные вследствие



RU

естественного износа, инцидентов, некорректного и ненадлежащего использования, беспечного обращения или несоблюдения руководства пользователя. Примеры естественного износа: стирание колес и каркаса вследствие регулярного использования, естественное обесцвечивание выход из строя материалов по истечении продолжительного периода использования.

Порядок действий в случае обнаружения дефекта. При обнаружении проблем или дефектов, наиболее рационально в плане оперативности обслуживания обратиться к своему дилеру или розничному поставщику продуктов [Maxi-Cosi]. Наша двухлетняя Гарантия признается ими(1). От Вас требуется предъявить документ, подтверждающий покупку не более чем за 24 месяца. Рекомендуется подтвердить запрос на обслуживание в сервисной службе [Maxi-Cosi]. Мы оплачиваем отгрузку и доставку, связанные с запросами на обслуживание по Гарантии. Повреждения, которые не охватываются нашей Гарантией, устраняются за разумную оплату.

Настоящая Гарантия соответствует Директиве ЕС 99/44/EG от 25 мая 1999 г.

(1) Продукты, приобретенные от розничных поставщиков или дилеров, которые меняют бирки и идентификационные номера, рассматриваются как исключаящиеся из Гарантии. Гарантия на такие продукты не распространяется, поскольку невозможно подтвердить их подлинность.



- A. Κουκούλα
- B. Μαξιλαράκια ώμων
- C. Εσωτερικός μάντνας δεσίματος
- D. Κιτ ασφαλείας αυτοκινήτου
- E. Πορτ-μπεμπέ
- F. Κάλυμμα
- G. Ζώνη ασφαλείας
- H. Λαβή μεταφοράς
- I. Κουμπί απασφάλισης
- J. Κουμπί γρήγορης ρύθμισης
- K. Περιοχή ασφάλισης του κιτ ασφαλείας αυτοκινήτου
- L. Στρώμα
- M. Θήκη φυλλαδίου οδηγιών
- N. Ποδιά

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες που ακολουθούν πριν από κάθε χρήση και φυλάξτε τες σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά. Η ασφάλεια του παιδιού σας εξαρτάται από τη σωστή τήρηση των παρακάτω οδηγιών.

Τα προϊόντα μας κατασκευάστηκαν και ελέγχθηκαν προσεκτικά για την ασφάλεια και άνεση του μωρού σας. Σύμφωνα με τις απαιτήσεις ασφαλείας που ορίζονται για το συγκεκριμένο προϊόν.

Εργαστηριακά ελεγμένο (όπως προβλέπεται από το διάταγμα υπ' αριθμόν 91-1292 - Δεκέμβριος 1991) - EN1466 : 2004 + A1/2008.

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το Compact Safety Carrycot ως πρόσθετο κρεββατάκι. Συστήνουμε να ξεκουμπώσετε το πορτ μπεμπέ από το σκελετό πριν το χρησιμοποιήσετε με αυτό τον τρόπο.



1. Το μέγιστο βάρος παιδιού για την βάση που συστήνεται από τον κατασκευαστή είναι 9 κιλά (βλέπε τις οδηγίες χρήσεως για τη βάση).
2. Το πορτ-μπεμπέ δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τη μεταφορά/αποθήκευση προϊόντων για άμεση κατανάλωση.
3. Χρησιμοποιείτε μόνο το είδος καθίσματος που έχει εγκριθεί και διατεθεί από τον κατασκευαστή.
4. Ξαπλώνετε πάντα το παιδί σας με την πλάτη του.
5. Συνιστάται θερμά η χρήση της ζώνης ασφαλείας για την ασφάλιση του παιδιού σας, είτε χρησιμοποιείτε το πόρτ-μπεμπέ ως καρότσι, είτε ως καλάθι μωρού είτε ως φορητό κάθισμα.
6. Αερίζετε συχνά το εσωτερικό του πορτ-μπεμπέ για την διατήρηση των συνθηκών υγιεινής.
7. Μην χρησιμοποιείτε το κάλυμμα βροχής σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία εξαιτίας της εκτεταμένης θερμότητας. Μην χρησιμοποιείτε το κάλυμμα βροχής χωρίς την κουκούλα του. Να το χρησιμοποιείτε μόνο υπό την επίβλεψη ενός ενήλικα.
8. Το πόρτ-μπεμπέ πρέπει να είναι τοποθετημένο πάνω στον σκελετό στραμμένο προς τα εσάς. Πρέπει να δένετε το παιδί σας με τη ζώνη ασφαλείας του πορτ μπεμπέ όταν το χρησιμοποιείτε στο σκελετό του καλαθιού ή το μεταφέρετε

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Συνιστάται ο συχνός έλεγχος των λαβών και της βάσης του καλαθιού για ενδείξεις καταστροφής ή φθοράς.
- Το προϊόν αυτό είναι κατάλληλο μόνο για παιδιά



ΕΛ

που δεν μπορούν να καθίσουν όρθια χωρίς στήριξη, να στριφογυρίσουν ή να στηριχθούν στα χέρια ή τα πόδια τους. Μέγιστο βάρος παιδιού 9 κιλά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επίβλεψη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Μην αφήνετε άλλα παιδιά να παίζουν κοντά στο πορτ-μπεμπέ χωρίς επίβλεψη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν κάποιο από τα εξαρτήματά του είναι σπασμένο, χαλασμένο ή απουσιάζει. Χρησιμοποιείτε μόνο τα εγκεκριμένα εξαρτήματα που διατίθενται από τον κατασκευαστή, καθώς η χρήση άλλων εξαρτημάτων μπορεί να αποδίδει επικίνδυνη. Συνίσταται ο συχνός έλεγχος των λαβών και της βάσης του καλαθιού για τον εντοπισμό πιθανής καταστροφής ή φθοράς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Μην χρησιμοποιείτε επιπρόσθετο στρώμα, παρά μόνο το εγκεκριμένο στρώμα που σας διατίθεται μαζί με το πορτ-μπεμπέ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Μην χρησιμοποιείτε το πορτ μπεμπέ σε υπερψυγμένη βάση.
- Χρησιμοποιείτε μόνο την εγκεκριμένη ζώνη ασφαλείας που διατίθεται από τον κατασκευαστή.

- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα συστήματα ασφάλισης είναι σωστά ενσωματωμένα πριν από τη χρήση
- Χρησιμοποιείτε το πορτ-μπεμπέ μόνο πάνω σε μια σταθερή, οριζόντια, επίπεδη και στεγνή επιφάνεια.
- Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για τρέξιμο ή skating ή άλλες αθλητικές δραστηριότητες.
- Πριν από τη χρήση βεβαιωθείτε ότι οι συσκευές πρόσδεσης του καλαθιού είναι σωστά τοποθετημένες
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ασφυξίας, κρατήστε τις πλαστικές σακούλες συσκευασίας του προϊόντος μακριά από μωρά και παιδιά.
- Απομακρύνετε το πορτ-μπεμπέ από φλόγες και άλλες εστίες υψηλής θερμότητας, όπως οι ηλεκτρικές συσκευές θέρμανσης, το γκάζι ή το καλοριφέρ.



1. Ενδείκνυται για παιδιά της ομάδας 0 (μέχρι 10 κιλά ή σχεδόν 10 μηνών)
2. Η χρήση του κιτ ασφαλείας αυτοκινήτου είναι υποχρεωτική για την μετατροπή του πορτ-μπεμπέ σε κρεβατάκι αυτοκινήτου.
3. Το κιτ ασφαλείας αυτοκινήτου μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με το πορτ-μπεμπέ για το οποίο προορίζεται.
4. Για τη μέγιστη ασφάλεια του μωρού σας σε περίπτωση πλευρικής σύγκρουσης, είναι σημαντικό να μην τοποθετείτε το κεφαλάκι του μωρού σας προς την πλευρά της πόρτας.
5. Το πορτ-μπεμπέ μπορεί να τοποθετηθεί μόνο στο πίσω κάθισμα του αυτοκινήτου που διαθέτει ζώνες ασφαλείας 2 ή 3 σημείων, είτε είναι εξοπλισμένες με συσπειρωτήρες είτε όχι, σύμφωνα



- με τον κανονισμό υπ' αριθμόν R16/ECE/EEG.
6. Το πορτ-μπεμπέ τοποθετείται στο πίσω κάθισμα του οχήματος με κατεύθυνση προς τη φορά κίνησης και στερεώνεται πάντα στη θέση του αυτοκινήτου.
 7. Στερεώνεται σφικτά το πορτ-μπεμπέ στη θέση του οχήματος. Ελέγξτε ότι η ζώνη είναι σωστά τοποθετημένη πριν από την εκκίνηση του αυτοκινήτου.
 8. Τραβήξτε τα μπροστινά καθίσματα όσο πιο μπροστά μπορείτε ώστε να μην έχει το παιδί καμία επαφή μαζί τους.
 9. Μην χρησιμοποιείτε συστήματα επαφής μεταφοράς διαφορετικά από αυτά που περιγράφονται.
 10. Συνίσταται, κατά τη διάρκεια της χρήσης του πορτ-μπεμπέ ως κρεβατιού αυτοκινήτου, να μην αφήνετε τις λαβές στη θέση μεταφοράς.
 11. Για την ασφάλεια τη δική σας και του παιδιού σας, τοποθετείτε και στερεώνετε πάντα το πορτ-μπεμπέ στο αυτοκίνητο. Δένετε το παιδί σας με τη ζώνη ασφαλείας, έστω και αν η απόσταση που θα διανυθεί είναι μικρή.
 12. Αφού τοποθετήσετε το παιδί σας, βεβαιωθείτε ότι η ζώνη είναι σωστά ασφαλισμένη τραβώντας τους ιμάντες. Θα πρέπει να ελέγχετε πάντοτε ότι η ζώνη δεν έχει στραβώσει.
 13. Σε κάποια οχήματα, η ζώνη ασφαλείας ενδέχεται να είναι πολύ μεγάλη, ή πολύ ψηλά τοποθετημένη. Ως αποτέλεσμα, το πορτ-μπεμπέ δεν μπορεί να τοποθετηθεί με ασφάλεια. Σε τέτοια περίπτωση, διαλέξτε μια άλλη θέση στο αυτοκίνητό σας. Για περισσότερες ερωτήσεις, θα πρέπει να επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή.
 14. Ακόμα και τα πιο ασήμαντα χτυπήματα ως αποτέλεσμα μιας σύγκρουσης με ένα άλλο όχημα μπορούν να εκτινάξουν το μωρό σας.
 15. Βεβαιωθείτε ότι οι αποσκευές ή άλλα αντικείμενα, που μπορούν να τραυματίσουν το παιδί σας σε περίπτωση σύγκρουσης, είναι αποθηκευμένα σε άλλον χώρο.
 16. Θα πρέπει να ελέγχετε πάντοτε ότι κανένα μέρος του κιτ ασφαλείας ή της ζώνης δεν έχει παγιδευτεί κάτω από το κάθισμα ή στην πόρτα του οχήματος.
 17. Μην τοποθετείτε το προϊόν ανάμεσα σε βαριά αντικείμενα γιατί υπάρχει το ενδεχόμενο να εκτοξευθούν κατά τη διάρκεια ατυχήματος.
 18. Μην κάνετε ποτέ τροποποιήσεις στην κατασκευή ή τα υλικά του κιτ και της ζώνης.
 19. Το σύστημα συγκράτησης παιδιών δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς το κάλυμμα του και δεν θα πρέπει να αντικαθίσταται με κάλυμμα διαφορετικό από αυτό που προβλέπεται από τον κατασκευαστή καθώς το κάλυμμα συνιστά αναπόσπαστο τμήμα της απόδοσης του συστήματος συγκράτησης.
 20. Μην χρησιμοποιείτε το κάλυμμα βροχής και την κουνουπιέρα χωρίς την κουκούλα. Μην χρησιμοποιείτε την κουνουπιέρα εντός του αυτοκινήτου. Σε περίπτωση εκτάκτου ανάγκης, μπορεί να περιορίσει την πρόσβασή σας στο παιδί. Να την χρησιμοποιείτε μόνο υπό την επίβλεψη ενός ενήλικα.
 21. Η θερμοκρασία εντός του αυτοκινήτου ενδέχεται να ανέβει αρκετά, κυρίως μετά από την εκτεταμένη έκθεσή του στον ήλιο. Στις περιπτώσεις αυτές, συνιστάται θερμά να καλύψετε το κιτ ασφαλείας αυτοκινήτου με ένα πανί το οποίο θα εμποδίσει την υπερθέρμανση των εξαρτημάτων της ζώνης/άλλων τμημάτων προκαλώντας ενδεχομένως εγκαύματα στο παιδί σας.



EL

22. Χρησιμοποιείτε μόνο τα εγκεκριμένα ανταλλακτικά μέρη που διατίθενται από τον κατασκευαστή. Η χρήση άλλων εξαρτημάτων μπορεί να αποδεδειχθεί επικίνδυνη.
23. Τα άκαμπτα τμήματα και πλαστικά μέρη του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου πρέπει να τοποθετούνται με τέτοιο τρόπο που, κάτω από φυσιολογικές συνθήκες λειτουργίας, δεν θα παγιδευτούν κάτω από το κάθισμά ή στην πόρτα του οχήματος. Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου είναι αποτελεσματικό μόνο όταν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Απαγορεύονται ρητά οποιοσδήποτε τροποποιήσεις στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου.
24. Είναι απαραίτητη η αντικατάσταση του πορτ-μπερέ μετά από ατύχημα

Συντήρηση



Μετά την αποσυναρμολόγηση του (βεβαιωθείτε ότι γνωρίζετε καλά πώς τοποθετούνται τα διάφορα μέρη του καθίσματος ούτως ώστε να το συναρμολογήσετε και πάλι σωστά).

- Για το πλύσιμο του υφάσματος συμβουλευτείτε τις οδηγίες στο καρτελάκι
- Μην το σιδερώνετε.
- Χρησιμοποιείτε ένα βρεγμένο ύφασμα μόνο για να καθαρίσετε το σэт ασφαλείας αυτοκινήτου.

Περιβάλλον

Φυλάσσετε τις πλαστικές συσκευασίες μακριά από τα παιδιά, ώστε να αποφευχθεί η ασφυξία.

Για περιβαλλοντικούς λόγους, το προϊόν πρέπει να απορριπτεί μετά τη χρήση του στην κατάλληλη μονάδα επεξεργασίας απορριμμάτων σύμφωνα με

την τοπική νομοθεσία.

Ερωτήσεις

Επικοινωνήστε με τον τοπικό διανομέα της Maxi-Cosi ή επισκεφτείτε την ιστοσελίδα μας www.maxi-cosi.com. Πρέπει να έχετε στη διάθεσή σας τα παρακάτω στοιχεία:

- Σειριακός αριθμός
- Ηλικία (ύψος) και βάρος του παιδιού σας.

Εγγύηση

Η 24μηνιαία εγγύηση του προϊόντος μας συμβολίζει την εμπιστοσύνη μας στην απόλυτη ποιότητα του σχεδιασμού, της κατασκευής, της παραγωγής και της απόδοσης του προϊόντος μας. Εγγυόμαστε ότι αυτό το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με τις τρέχουσες ευρωπαϊκές απαιτήσεις ασφαλείας και τα πρότυπα ποιότητας που ισχύουν για αυτό το προϊόν και ότι το προϊόν κατά την αγορά του δεν παρουσιάζει ελαττωματικά υλικά ή βλάβες στην κατασκευή.

Η 24μηνιαία εγγύηση καλύπτει όλες τις κατασκευαστικές βλάβες στα υλικά εφόσον το προϊόν χρησιμοποιείται υπό κανονικές συνθήκες και σύμφωνα με το εγχειρίδιο χρήσης. Σε περίπτωση που στο πλαίσιο της εγγύησης επιθυμείτε να ζητήσετε επισκευή ή ανταλλακτικά για τυχόν βλάβες στα υλικά και την κατασκευή, πρέπει να επιδείξετε την απόδειξη αγοράς η οποία πραγματοποιήθηκε στο διάστημα των τελευταίων 24 μηνών πριν από την αίτηση για τεχνική υποστήριξη.

Η 24μηνιαία εγγύηση μας δεν καλύπτει ζημιές που έχουν προκληθεί από φυσιολογική φθορά, ατυχήματα, κατάχρηση του προϊόντος, αμέλεια ή λόγω μη

συμμόρφωσης με το εγχειρίδιο χρήσης.
Παραδείγματα φυσιολογικής φθοράς περιλαμβάνουν τη φθορά των τροχών και του υφάσματος λόγω συχνής χρήσης και τη φυσιολογική εξασθένηση των χρωμάτων καθώς και τη φθορά των υλικών μετά από παρατεταμένο διάστημα χρήσης.

Τι να κάνετε σε περίπτωση βλάβης:
Σε περίπτωση προβλημάτων ή βλάβης, η καλύτερη επιλογή για γρήγορη τεχνική υποστήριξη είναι να επισκεφτείτε τον αντιπρόσωπο ή το κατάστημα λιανικής πώλησης της Maxi-Cosi, οι οποίοι αναγνωρίζουν την 24μηνη εγγύησή μας(1). Πρέπει να επιδείξετε την απόδειξη αγοράς η οποία πραγματοποιήθηκε στο διάστημα των τελευταίων 24 μηνών πριν από την αίτηση για τεχνική υποστήριξη. Για τη διευκόλυνσή σας μπορείτε να ζητήσετε από το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Maxi-Cosi να προεγκρίνει την αίτησή σας για τεχνική υποστήριξη. Κατά κανόνα, καλύπτουμε τα έξοδα αποστολής και επιστροφής για αιτήσεις τεχνικής υποστήριξης που περιλαμβάνονται στην εγγύηση. Όσες βλάβες δεν καλύπτονται από την εγγύησή μας μπορούν να επισκευαστούν σε λογικές τιμές.

Η παρούσα εγγύηση συνάδει με την ευρωπαϊκή Οδηγία 99/44/ΕΚ της 25ης Μαΐου 1999.

(1) Προϊόντα που αγοράστηκαν από καταστήματα λιανικής πώλησης ή από αντιπροσώπους που αφαιρούν ή αλλάζουν τις ετικέτες ή τους αριθμούς ταυτοποίησης δεν θεωρούνται εγκεκριμένα. Αυτά τα προϊόντα δεν καλύπτονται από εγγύηση, καθώς δεν είναι εφικτή η διαπίστωση της γνησιότητάς τους.



TR

- A. Tente
- B. Omuz yastıkları
- C. Bacak içinden bağlama
- D. Araç güvenlik kiti
- E. Portbebe
- F. Örtü
- G. Kemer donanımı
- H. Tutma yeri
- I. Kilit açma düğmesi
- J. Hızlı ayarlama düğmesi
- K. Araç güvenlik kiti bağlama alanı
- L. Şilte
- M. Talimat kitapçığı bölümü
- N. Rüzgarlık

GÜVENLİK

Kullanmadan önce talimatları dikkatli bir şekilde okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın. Bu talimatlara uymamanız durumunda çocuğunuzun güvenliği tehlikeye girebilir. Ürünlerimiz, bebeğinizin emniyeti ve konforu için dikkatle tasarlanmış ve test edilmiştir. Güvenlik talimatlarına uygundur. Onaylı bir laboratuvar da test edilmiştir (91-1292 – Aralık 1991) - EN1466 : 2004 + A1/2008.

Kompact Güvenlikli Portbebeniz ekstra yatak olarak da kullanılabilir; bu şekilde kullanmadan önce portbebeyi şasesden çıkarmanızı tavsiye ederiz.



1. Destek için üreticinin tavsiye ettiği maksimum çocuk ağırlığı 9 kg'dır (Destek talimatlarına bakın).
2. Portbebe, akım tüketen ürünleri taşımak / saklamak için kullanılmamalıdır.
3. Sadece üretici tarafından tedarik edilen veya onaylanan standları kullanın
4. Bebeğinizi daima sırtüstü yatırın.
5. Portbebeyi puset, çocuk arabası ya da portatif koltuk olarak kullandığınızda bebeğinizi mutlaka portbebenin emniyet kemeriyle bağlamanızı tavsiye edilir.
6. Portbebenin hijyenik olmasını sağlamak için iç kısmını düzenli olarak havalandırın.
7. Yağmurluğu aşırı sıcak nedeniyle güneşli havalarda kullanmayın. Yağmurluğu tente olmadan kullanmayın. Sadece bir yetişkin gözetiminde kullanımlıdır.
8. Portbebe, şase üzerine takılıyken size doğru bakmalıdır. Portbebeyi taşıırken veya çocuk arabası şasesi üzerinde kullanırken, çocuğunuzu portbebenin emniyet kemeri ile bağlamanız gerekir.

UYARI :

- Tutma yerlerinde ve tabanında hasar ya da aşınma olup olmadığı düzenli olarak kontrol edilmelidir.
- Bu ürün sadece yarımsız oturamayan,

yuvartanamayan ya da kendini elleri ve dizleri üzerinde yukarı doğru itemeyen çocuklar için uygundur. Çocuğun maksimum ağırlığı : 9 kg.

UYARI:

- Çocuğu yalnız başına bırakmayın.

UYARI:

- Başka çocukların güvenlik portbebesinin yanında gözetimsiz oynamalarına izin vermeyin.

UYARI:

- Parçalarda arıza, kırık ya da kayıp varsa kesinlikle kullanılmamalıdır. Sadece üretici tarafından tedarik edilen veya onaylanan yedek parçaları kullanın. Başka aksesuarlar kullanılması tehlikeli olabilir. Tutma yerlerinde ve tabanında hasar ya da aşınma olup olmadığı düzenli olarak kontrol edilmelidir.

UYARI:

- Güvenlik portbebesi ile birlikte verilenin dışında ilave bir şilte eklemeyin.

UYARI:

- Yatağı asla bir sehpa üzerinde kullanmayın.
- Daima ürünle birlikte verilen kemer donanımını kullanın.
- Kullanmadan önce tüm kilit mekanizmalarının kilitlenmiş olduğundan emin olun.
- Sadece yatay, düz ve kuru olan sert bir

zeminde kullanın.

- Bu ürün koşmak, paten kaymak ve diğer spor aktivitelerini yaparken kullanmak için uygun değildir.
- Kullanmadan önce, çocuk arabası gövdesinin bağlantı tertibatlarının doğru şekilde bağlanmış olduğundan emin olun.
- Boğulma riskinden kaçınmak için, tüm plastik torbaları ve ambalaj malzemelerini bebeklerin ve küçük çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.
- Portbebenin yakınındaki açık ateş ve elektrikli çubuk ateşi, gaz ateşi, vb. gibi diğer güçlü ısı kaynakları tehlikesine karşı daima çok dikkatli olun.



1. 0 yaş grubu için onaylanmıştır (10 kg'ya ya da yaklaşık 10 ay'a kadar)
2. Portbebenin araç portbebe fonksiyonunun sağlanabilmesi için araç güvenlik kitinin kullanılması zorunludur.
3. Bu araç güvenlik kiti yalnızca birlikte kullanılmak üzere tasarlandığı bebek taşıyıcıyla kullanılabilir.
4. Bir araç portbebesinin yandan darbe alması durumunda bebeğinizin emniyetinin en yüksek seviyede olması için, çocuğun başının kapı tarafına yerleştirilmemesi büyük önem



TR

taşıır.

5. Bebek taşıyıcı, aktif gergili emniyet kemeri tipinde olsun veya olmasın, yalnızca R16/ECE/EEG sayılı düzenlemeye uygun 2 ya da 3 noktalı emniyet kemeriine sahip araçların arka koltuğuna monte edilebilir.
6. Portbebe yola doğru açıda ve koltuğa sağlam bir şekilde sabitlenmiş olacak şekilde arka koltuğa monte edilir.
7. Portbebeyi aracın koltuğuna dayayarak sağlam bir şekilde sıkıştırın. Lütfen aracı sürmeden önce emniyet kemerinin yeterince sıkı olduğunu kontrol edin.
8. Ön koltukları, çocuğa temas etmemesi için gidebildiği kadar öne alın.
9. Anlatılanlardan başka bebek taşıyıcı temas noktaları kullanmayın.
10. Portbebe araç portbebesi olarak kullanılırken tutma yerlerinin taşıma konumunda bırakılmaması tavsiye edilir.
11. Yapacağınız yolculuk ne kadar kısa olursa olsun, kendinizin ve çocuğunuzun güvenliği için mutlaka bebek taşıyıcıyı aracın içine sabitleyin ve çocuğunuzu emniyet kemeriyle bağlayın.
12. Çocuğunuzu yerine koyduktan sonra kayışı çekerek kemeri uygun sıkılıkta olmasını sağlayın. Ayrıca kayışın kıvrılmadığını da kontrol etmeniz gerekir.
13. Bazı araçlarda emniyet kemeri kayışı çok uzun veya çok yüksekte olabilir. Bu,

portbebenin sağlam bir şekilde sabitlenmesini önler. Böyle bir durumda aracın içinde başka bir yer seçin. Bu konuyla ilgili sorularınız varsa, üreticinizle irtibata geçmeniz gerekir.

14. Başka bir araçla çarpışmanın sonucu olan küçük darbeler bile çocuğunuzun yerinden fırlamasına neden olabilir.
15. Kullanıcı, bir çarpışma esnasında bebek taşıyıcıda bulunan çocuğun yaralanmasına neden olabilecek çanta ve diğer eşyaları güvenli bir yere kaldırmalıdır.
16. Güvenlik kitinin ya da emniyet kemerinin herhangi bir parçasının koltuğun altına ya da aracın kapısına sıkışmadığını daima kontrol edin.
17. Arka cam rafı bölümüne asla bir kaza durumunda fırlayabilecek ağır cisimler koymayın.
18. Araç güvenlik kitinin ve kemeri yapısında ya da malzemesinde asla değişiklik yapmayın.
19. Kılıf, emniyet sistemi performansının ayrılmaz bir parçasını oluşturduğundan, çocuk emniyet sistemi kılıfsız kullanılmamalı ve üretici tarafından önerilen kılıfın dışında bir kılıf ile değiştirilmemelidir.
20. Yağmurluğu ve cıbnılığı tente olmadan kullanmayın. Cıbnılığı aracın içinde kullanmayın. Acil durumlarda çocuğa ulaşmayı engelleyebilir. Sadece bir yetişkin

gözetiminde kullanılmalıdır.

21. Özellikle güneşe uzun süre maruz kalması durumunda aracın içerisindeki sıcaklık çok yükselebilir. Böyle durumlarda kemer bağlamlarını/tokaları ve diğer metal parçaları sıcakta kızarak çocuğunuzu yakmaması için araç güvenlik kitinin bez ya da başka bir şeyle örtülmesi önemle tavsiye edilir.
22. Sadece üretici tarafından satılan veya onaylanan aksesuarlar kullanın. Başka aksesuarların kullanılması tehlikeli olabilir.
23. Çocuk araç koltuğunun sert ve plastik parçaları araç normal koşullar altında kullanılırken portatif koltuğun altına ya da aracın kapisına sıkışmayacak şekilde takılmalı ve konumlandırılmalıdır. Bu çocuk araç koltuğu yalnızca üreticinin talimatlarına uygun olarak kullanıldığında etkili olacaktır. Hiçbir durumda bu araç koltuğu üzerinde değişiklik yapmaya kalkışmayın.
24. Bir kazanın ardından portebebe mutlaka yenisiyle değiştirilmelidir

Bakım

Parçalara ayırdıktan sonra (tekrar doğru şekilde birleştirebilmek için, farklı parçaların nasıl birleştiğine iyice dikkat ettiğinizden emin olun).

- Kumaşı yıkarken, lütfen etiketin üzerindeki talimatlara bakın.

- Kesinlikle ütölemeyin.
- Araç güvenlik kitini temizlemek için sadece

ıslak bir bez kullanın.

Çevre

Böğölmayı önlemek için plastik kılıfları çocuklardan uzak tutun.

Bu ürünü artık kullanmayacağınızda çevreyi korumak amacıyla ürünü yerel kurallara uygun olarak çöp çeşidine göre ayırarak atmanızı rica ederiz.

Sorular

Lütfen yerel Maxi-Cosi distribütörünüzle temas kurun veya www.maxi-cosi.com web sitemizi ziyaret edin.

Bunu yaparken lütfen aşağıdaki bilgileri hazır tutun:

- Seri numarası
- Çocuğunuzun yaşı (boyu) ve kilosu.

Garanti

24 aylık garantimiz, tasarım, mühendislik, üretim ve ürün performansımızın kalitesine olan güvenimizi yansıtmaktadır. Bu ürünün Avrupa güvenlik gereksinimleri ve kalite standartlarına uygun olarak üretildiğini ve satın alındığı tarihte malzeme ve işçilik açısından kusuru olmadığını garanti ederiz.

24 aylık garanti süresi normal koşullarda ve kullanım kılavuzuna uygun olarak kullanıldığında malzeme ve işçilik açısından tüm



TR

üretim kusurlarını kapsamaktadır. Malzeme ve işçilik açısından kusurlara karşı garanti kapsamında onarım veya yedek parça talep etmek için, servis talebinden önceki 24 ay içinde ürünün alındığını gösteren satın alma belgesini ibraz etmelisiniz.

24 aylık garanti süresi , normal aşınma ve yıpranma, kazalar, yanlış kullanım, ihmal veya kullanım kılavuzuna uyulmaması sonucu oluşan hasarları kapsamamaktadır. Normal yıpranma ve aşınma örnekleri, düzenli kullanım sonucu aşınan tekerlekler ve kumaşları ve uzun süre boyunca kullanım sonucunda renk ve malzemelerdeki doğal deformasyonu kapsamaktadır.

Arızalı veya kusurlu ürün durumunda ne yapılmalıdır:
Sorun veya arıza ortaya çıkması halinde, hızlı servis için en iyi seçeneğiniz Maxi-Cosi bayiniz veya perakende satıcınızla görüşmektir. Bayi ve yetkili satıcılar da 24 aylık garanti süresi sağlamaktadır. Servis talebinden önceki 24 ay içinde ürünü satın aldığınızı gösteren belgeyi ibraz etmelisiniz. Servis talebiniz için Maxi-Cosi Servisinden ön onay almanız işleminizi kolaylaştıracaktır. Prensip olarak, garanti kapsamındaki servis talepleriyle ilgili kargo ve iade ücretlerini biz karşılıyoruz. Garanti kapsamına girmeyen hasarlarla ilgili

makul bir ücret karşılığında servis verilir.

Bu Garanti, 25 Mayıs 1999 tarihli 99/44/EG sayılı Avrupa Yönergesine uygundur.

(1) Etiketleri veya tanımlama numaralarını kaldıran veya değiştiren tedarikçi veya bayilerden satın alınan ürünler onaysız olarak değerlendirilecektir. Bu ürünlerin orijinalliği doğrulanamadığı için garanti verilmemektedir.



- A - フード
- B - ショルダーパッド
- C - インサイドレッグ留め
- D - 安全キット
- E - キャリーコット
- F - カバー
- G - ハーネス
- H - キャリングハンドル
- I - ロック解除ボタン
- J - 調節ボタン
- K - 自動車セーフティキット固定エリア
- L - マットレス
- M - 取扱説明書入れ
- N - エプロン

安全

取扱説明書を必ずよくお読みの上、ご使用下さい。お子様の安全性については常にお使いになる方の自己責任となります。弊社の製品はお子様の快適性と安全性に注意してデザインされています。こちらの商品はlaboratory (91-1292 - December 1991) - EN1466 : 2004 + A1/2008.の承認を受けたテストを受けています。コンパクトセーフティキャリーコットはコットとして使用することが可能です；

ご使用になる前に、フレームからクリップを外すようにお勧めます。



1. 9Kgまでのお子様にご使用下さい。
2. キャリーコットは持ち運び用に使えません。
3. メーカーによって承認されたスタンドだけを使用してください。
4. 常に仰向けにお子様を置いてください。
5. お子様の安全を守る為、キャリッジ、ベビーカーあるいはポータブルシートとしてそれを使用する場合も、必ず固定システムを使用されることをお勧めします。
6. キャリーコット内の衛生を維持するためにも、定期的に換気をしてください
7. 天気の良く日当たりの良い天候時にはコット内部の過剰な温度上昇を防ぐ為にレインカバーを使用しないでください。
8. 大人の監視下にて、必ずフードを取り付けてからレインカバーは使用下さい。

警告:

- ・ ハンドルと底面は、頻繁に検査し、何かダメージはないか確認してください。
- ・ この製品は、自力で手や膝でコットを押すことのできない、起き上がらない乳幼児に適している商品です。:9Kgまでのお子様にご使用下さい。

警告:

- ・ お子様を乗せたまま目を離さないでください。



JA

警告:

- ・ キャリーコットの周りで小さい子供を遊ばせないでください。

警告:

- ・ 製品の一部が壊れていたり、破損の箇所が見当たらない場合は、使用しないでください。
部品交換等の場合、メーカーによって承認された純正部品だけを使用してください。
承認されていない、部品や付属品の使用は危険になります。
ハンドルと底面は、頻繁に検査し、何かダメージはないか確認してください。

警告:

- ・ 同梱しているマットレス以外は使用しないでください。

警告:

- ・ キャリーコートをスタンドで使用しないでください。
- ・ 本製品に付属されたハーネスのみをご利用ください。
- ・ ご利用いただく前に、すべてのロック装置がしっかりとかかっていることを確認してください。
- ・ 固い、乾燥した、平坦で水平な場所に置いてください。
- ・ 本製品はランニングやインラインスケート用に設計されたものではありません。

- ・ ご利用いただく前には、カートの本体またはシートユニットの取り付け装置が正しく取り付けられていることを確認してください。
- ・ 窒息のリスクを避けるためにも、ビニール袋およびパッケージなどはお子様や赤ちゃんの手の届かない場所に置いてください。
- ・ キャリーコットの周辺での、電子バーによる火災、ガス火災など炎やその他の強い熱源に注意してください。



1. グループ 0 に承認済み (10kg まで、またはは約 10カ月)
2. 車の安全キットの使用は、キャリーコットのゆりがこの機能を提供するために義務付けられています。
3. この車の安全性キットは、一緒に使用することを意図されたキャリアのみに使用することができます。
4. 車のベッドの横の衝撃が発生した場合に備え、赤ちゃんの最適な安全のためにも、お子様の頭はドア側に配置しないでください。
5. このキャリアはR16/ECE/EEG規則に準拠する慣性リールタイプかどうかには関わらず、2または3点式のシートベルトを装着している車の後部座席にのみ取り付けすることができます。
6. キャリーコ트는、道路に対して適切な角度で、車両の後部座席にしっかりと固定してください。
7. 車両の座席にしっかりとキャリーコートをとりつけます。運転する前に、ベルトがよく締まっていることを確認してください。



8. お子様と接触しないように、助手席の座席はできるだけ前に配置してください。
9. キャリアの接触点を説明書にある以外の使い方で使用しないでください。
10. キャリーコートを車両で使用するゆりかごとして使用している場合、ハンドルは持ち運びの位置にしないことを推奨します。
11. あなた自身の安全とお子様の安全のために、常に車両にキャリアを固定してください。短い距離を移動する場合であっても、常にお子様は安全ハーネスで固定してください。
12. お子様を所定の位置に固定した後、ベルトストラップを引っ張って適切にしっかりと締まっていることを確認してください。また、ベルトがねじれていないことを確認する必要があります。
13. 一部の車両では、安全ベルトストラップが長すぎる場合や、場所が高すぎる場合があります。これが確実に固定されるの赤ん坊用携帯ベッドを防ぐことができます。このような場合は、車内の別の場所を選んでください。この問題に関連するご質問は、メーカーにお問合わせください。
14. たとえ小さな衝撃の場合でも、他の車両との衝突により、お子様の体が衝撃方向に飛び出してしまう危険があります。
15. 常に衝突時に乗員に傷害を発生させる可能性があるような荷物やアイテムは確実に離して収納する必要があります。
16. セーフティキットまたはハーネスの一部が座席の下や車のドアにはさまれていないことを確認してください。
17. 事故の際に飛び出すことのないよう、後部座席の棚の部分には、重い物を置かないでください。
18. 安全キットとベルトの材質は絶対に変更しないでください。
19. チャイルドシートはカバーなしで使用することはできません。カバーは固定機能の重要な役割をはたしています。メーカーが推奨するもの以外のものに変更しないでください。
20. フードなしでレインカバーや虫よけを使用しないでください。車の中で虫よけネットを使用しないでください。緊急事態の場合にお子様の手が届かなくなる場合があります。大人の監督の元にもみ使用してください。
21. 車内の温度は、特に直射日光に長時間さらされた場合に非常に高温となる場合があります。これらの条件において熱をおびたハーネスフィット/固定金具、他の金具により、お子様がやけどを負うことを防ぐためにも、布や他の材料でハーネスを覆うことをお勧めします。
22. 製造元が販売している、または製造元に承認された付属品のみを使用してください。付属品以外のアクセサリを使用すると、危険が生じる場合があります。
23. チャイルドシートの剛体要素とプラスチック部品は、通常の車両の使用条件下で、移動中の座席の下や車両のドアに閉じ込められないような方法で固定、配置する必要があります。本チャイルドシートは、製造者の指示に従って使用した場合のみその効果を発揮します。どのような状況においても、このカーシートの改造は一切行わないでください。
24. 万一事故に遭遇した場合にもキャリーコートの交



換は致しかねます。

メンテナンス:

車から取り外した後(もう一度組み立てる時のために、組み立てる際のさまざまな部品に注意してください)

- 布製のカバーを洗う際は、ラベルの説明に従ってください。
- アイロンは使用しないでください。
- 専用の安全キットをきれいにするには、湿らせた布のみを使用してください。

ご利用環境

窒息を避けるためにもプラスチックのカバーはお子様の手の届かない場所に保管してください。

環境を守るためにも、製品の使用を中止する場合は、お住まいの自治体の規則に従って本製品を廃棄するようしてください。

お問い合わせ

お近くの Maxi-Cosi 販売者にお問い合わせください。または www.maxi-cosi.com をご覧ください。

お問い合わせの際は、以下の情報をご用意ください。

- シリアル番号
- お子様の年齢、身長、体重

保証

«当社では、自社の設計、エンジニアリング、生産、製品パフォーマンスが最高の品質であることに自信を持っています。そのため、当社の製品には24ヶ月保証があります。当社では、製品に適用されている最新の欧州安全要件と品質基準に従い製造されていることを保証し、購入時に原材料および技術上の欠陥がないことを保証しています。

当社の24ヶ月保証は、通常の使用条件で、また当社のユーザーマニュアルに従っている場合、原材料および技術における、あらゆる製造上の欠陥に適用されます。原材料および技術上の欠陥の保証に基づき、修理またはスペアパーツを要求する場合、サービスを受ける前に、24ヶ月以内に購入したことを証明する証明書を提示してください。

当社の24ヶ月保証は、通常の摩耗、事故、乱用、過失またはユーザーマニュアルに従わなかった結果による不具合などに起因する損害は保証対象外です。通常の摩耗には、通常使用によるタイヤやシート生地の擦り切れ、長期間使用による色あせや可動部の摩耗等などがございます。

欠陥が生じた場合の対応:

製品に問題や欠陥が生じた場合、迅速なサービスを受けるため、お近くの Maxi-Cosi ディーラーまたは販売店をご訪問ください。ディーラーや販売店が、当社の24ヶ月保証の対応にあたります(1)。サービスを受ける前に、24ヶ月以内に購入したことを証明する証明書を提示してください。Maxi-Cosi サービスにおいて、簡



単に事前承認サービスを受けることができます。当社では、原則として、保証に基づくサービスを受けるために返送された郵送物および荷物の送付費用を負担しています。当社の保証対象以外の損傷については、適正な料金で対応させていただきます。この保証は、1999年5月25の欧州指令99/44/EGに準拠しています。

(1) 販売店やディーラーがラベルや識別番号を削除または変更した製品を購入した場合、不正行為とみなされます。そのような製品には信頼性がないため、保証は一切適用されません。



KO

- A. 후드
- B. 어깨 패드
- C. 안쪽 다리 고정
- D. 자동차 안전 장치
- E. 이동식 아기 요람
- F. 커버
- G. 안전 벨트
- H. 손잡이
- I. 열림 버튼
- J. 순간 조절 버튼
- K. 자동차 안전 장치 잠금 부분
- L. 매트리스
- M. 설명서 부분
- N. 앞치마

안전성

사용 전 설명서를 잘 읽으시고 추후 사용을 위해 잘 보관하십시오. 이 설명서를 따르지 않으면 어린이의 안전에 영향을 줄 수도 있습니다. 저희 제품은 귀하의 자녀의 안전과 편안함을 보장하기 위하여 신중하게 설계되고 시험되었습니다.

안전 요건을 준수합니다.

인증된 실험실에서 시험되었습니다 (91-1292 - 1991년 12월) - EN1466 : 2004 + A1/2008.

소형 안전 이동식 아기 요람을 여유분 침대로 이용할수는 있습니다. 사용하기 전에 이동식 아기 요람을 새시에서 떼어내시기를 권합니다.



1. 제조자가 권고하는 아동의 최대 지지 체중은 9 kg 입니다 (지지 설명서를 참조하십시오).
2. 이동식 아기 요람은 현재 사용에 대해 물건의 이동/보관용으로 사용하여서는 안 됩니다.
3. 제조자가 승인하거나 또는 공급한 스탠드만 사용하십시오.
4. 아동은 항상 똑바로 눕혀서야 합니다.
5. 유아를 신고 이동하거나 유모차 또는 이동식 의자로 이용하거나 그외 어떤 경우든, 유아를 이동식 아기 요람의 잠금 시스템을 이용하여 안전하게 고정시키도록 하셔야 합니다.
6. 위생을 위하여 정기적으로 이동식 아기 요람을 거품하십시오.
7. 과도한 열을 낼 수 있으므로 맑은 날에는 방수 커버를 사용하지 마십시오. 후드 없이 방수 커버를 사용하지 마십시오. 어린이 보호하에서만 사용하십시오.
8. 이동식 아기 요람은 새시에서 귀하쪽을 보고 있어야 합니다. 이동식 아기 요람을 유모차로 이용하거나 이동용으로 이용할 때 유아를 이동식 아기 요람에 단단히 고정시켜야 합니다.

경고:

- 손잡이와 밑부분은 훼손과 마모 상태를 확인

하기 위해 정기적으로 점검하여야 합니다.

- 이 제품은 혼자 앉거나 뒤집거나 또는 손과 무릎을 이용하여 일어날 수 없는 유아를 위한 제품입니다. 지탱 최대 체중 : 9 kg.

경고:

- 어린이를 혼자 두지 마십시오.

경고:

- 이동식 아기 요람 주위에서 다른 어린이들이 놀지 못하게 하십시오.

경고:

- 부서지거나 훼손되거나 분실된 부품이 있으면 사용하지 마십시오. 제조사가 공급하거나 승인한 부품만 사용하십시오. 다른 부품을 사용하는 것은 위험을 초래합니다. 훼손이나 마모를 확인하기 위해 정기적으로 손잡이와 바스켓 밑 부분을 점검하시기 바랍니다.

경고:

- 원래 제공된 매트리스 이외에 다른 매트리스를 추가로 사용하지 마십시오.

경고:

- 이동식 요람을 세운 상태에서 사용하지 마십시오.

- 제품에 제공된 안전 벨트를 항상 착용하십시오.
- 사용하기 전에 모든 잠금 장치가 제대로 되어 있는지 확인하십시오.
- 마르고 편평하며 수평된 표면에 안전하게 세우십시오.
- 이 제품은 뛰거나 스케이트 또는 다른 운동 활동에 적합하지 않습니다.
- 사용하기 전에 유모차 부분의 부착 장치가 올바르게 장착되었는지 확인하십시오.
- 질식의 위험을 피하기 위하여, 이 제품을 포장하고 있는 플라스틱 백은 어린이와 아기의 손이 닿지 않는 곳에 두십시오.
- 불이나 또는 전기 불, 가스 불 등과 같은 다른 열 근처에 이동식 아기 요람을 두지 마십시오.



1. 0 그룹에 대해 승인을 받았습니다(최고 10 kg 또는 대략 10 개월).
2. 자동차 안전 장치는 이 아기 이동식 요람을 자동차에서 사용하는데 반드시 필요합니다.
3. 이 자동차 안전 장치는 사용 목적에서만 사용될 수 있습니다.
4. 자동차 내에서 이 아기 요람에서 측면 충돌이 있을 시 아기의 안전을 최적화 하기 위하여, 아기의 머리를 문쪽으로 하지 않는 것이 중요합니다.
5. 이 요람은 차 뒷 좌석에서 2 또는 3점 안전



KO

벨트로 고정될 수 있습니다. 이 안전 벨트의 자동 조절 가능 여부는 규정 R16/ECE/EEG에 따릅니다.

6. 이동식 아기 요람은 도로에서 오른쪽 각도로 자동차의 뒷 좌석에 적합하며 단단히 고정시킬 수 있습니다.
7. 자동차의 좌석에 이동식 아기 요람을 단단히 고정하십시오. 운전을 하기 전에 안전 벨트가 단단히 잘 고정되었는지 확인하십시오.
8. 아기가 앞 좌석에 닿지 않도록 앞 좌석을 최대한 앞쪽으로 이동하십시오.
9. 사용 설명서에 나와 있는 것과 다르게 이동식 아기 요람 연결 포인트를 사용하지 마십시오.
10. 이동식 아기 요람을 자동차 시트로 사용하는 동안에는 손잡이를 이동시 사용하는 위치에 두어서는 안됩니다.
11. 귀하와 귀하의 아기의 안전을 위하여, 요람을 항상 자동차 안에 고정시키십시오. 아무리 짧은 거리를 운전하더라도 아기는 항상 안전 벨트로 고정하십시오.
12. 아기를 제 위치에 놓힌 다음 안전 벨트가 단단히 잘 고정되었는지 확인하십시오. 안전 벨트가 꼬이지 않았는지도 확인하십시오.
13. 자동차에 따라 안전 벨트가 너무 길거나 너무 높을 수도 있습니다. 이런 경우 이동식 아기 요람이 안전하게 고정될 수 없습니다. 이 경우, 자동차 내에서 다른 위치를 찾아보시기 바랍니다. 이 문제에 의문이 있으면 제조사에게 연락하십시오.

14. 다른 자동차와 충돌 시 그것이 경미한 것이라 하더라도 아기는 튼터 나탈 수 있는 위험이 있습니다.
15. 사용자는 충돌시 부상을 초래할 수 있는 가방이나 물건들을 잘 치워두어야 합니다.
16. 자동차의 좌석 밑이나 문에 안전 장치나 안전 벨트가 끼어 있지 않은지 항상 확인하십시오.
17. 사고 시에 부상을 방지하기 위하여 뒷 좌석 뒷 부분에 물건을 두지 마십시오. 18. 자동차 안전 장치 벨트의 구조와 재료를 변경하지 마십시오. 19. 어린이 안전 장치는 커버 없이 사용해서는 안됩니다. 또한 제조사가 원하는 제품 이외에 것으로 대체하여서도 안됩니다. 커버는 안전 장치의 중요한 부분이기 때문입니다.
20. 후드 없이 방수 커버나 모기장을 사용하지 마십시오. 자동차 안에서는 모기장을 사용하지 마십시오. 응급 상황 시, 아기를 구조하는데 어려움이 있을 수도 있습니다. 어른의 감독하에서만 사용하십시오.
21. 특히 장기간 햇빛에 노출되는 경우 자동차 안의 온도는 매우 높게 올라갈 수 있습니다. 이런 경우 안전 벨트를 반드시 천이나 다른 재료로 덮을 것을 권장합니다. 그렇게 함으로써 장착 장치/부품 등 다른 급속 부품이 뜨거워져서 아기에게 화상을 입히는 것을 방지할 수 있습니다.
22. 제조자가 판매하거나 승인한 약세사리만 사용하십시오. 다른 약세사리의 사용은 안전하지 않을 수도 있습니다.

23. 어린이 카 시트의 딱딱한 부분이나 플라스틱 부분은, 정상적인 자동차 사용하에서 적절하게 부착될 수 있도록 사용하여야 합니다. 움직이는 좌석 밋이나 또는 자동차 문에 끼어서는 안됩니다. 이 자동차 카 시트는 제조사의 사용 설명서에 따라 사용될 때만 효과적입니다. 어떠한 경우 하에서도 이 자동차 시트를 변경하여서는 안됩니다.
24. 사고 후에는 이동식 아기 요람을 대체하는 것이 중요합니다.

경고:

때어 낸 후(다시 장착을 적합하게 하기 위해서 조립이 어떻게 이루어 졌는지 잘 기억하시기 바랍니다).

- 천을 세탁하려면 라벨에 있는 설명서를 참조하십시오.
- 다림질하지 마십시오.
- 자동차 안전 장치는 젖은 천으로만 닦으십시오.

환경

질식 방지를 위해 플라스틱 커버를 어린이가 가까이 두지 마십시오.

더는 제품을 사용하지 않을 경우에는 환경을 위해 현지법에 따라 적절한 시설물에서 폐기하십시오.

질문

지역 Maxi-Cosi 판매점에 연락하거나 웹사이트 www.maxi-cosi.com을 방문해 주십시오. 문의의 시 다음 정보를 미리 준비해 주십시오.

- 일련 번호
- 아이의 연령(신장) 및 몸무게

보증

본 24개월 보증은 당사의 설계, 엔지니어링, 생산 및 제품 성능의 우수한 품질에 대한 당사의 자부심을 반영합니다. 당사는 본 제품이 적용 가능한 현행 유럽 안전 요건 및 품질 표준에 따라 제조되었으며, 구입 시점에 재료 및 제조 기술상의 결함이 없음을 보증합니다.

본 24개월 보증은 사용 설명서에 따라 정상 조건에서 사용했을 때 발생한 재료 및 제조 기술상의 모든 제조 결함에 적용됩니다. 재료 및 제조 기술상의 결함에 대한 보증에 따라 수리나 예비 부품을 요청하려면, 서비스 요청 전 24개월 이내에 작성된 구매 증빙서를 제시해야 합니다.

본 24개월 보증은 정상적인 마모 및 파열, 사고, 오남용, 부주의 또는 사용 설명서를 준수하지 않음으로 인해 발생한 결과로 야기된 손상에는 적용되지 않습니다. 정상적인 마모 및 파열의 예로는 정상적인 사용에 의해 마모된 휠 및 직물, 오랜 사용 기간에 따른 자연적인 변색 및 재료의 변형 등이 있습니다.



KO

결함 발생 시 취해야 할 조치:

문제 또는 결함이 발생할 경우, 빠른 서비스를 받기 위한 가장 좋은 조치는 해당 Maxi-Cosi 리점이나 매장을 방문하는 것입니다. 본 24개월 보증은 대리점이나 매장에 의해 승인됩니다(1). 서비스 요청 전 24개월 이내에 작성된 구매 증빙서를 제시해야 합니다. 이는 Maxi-Cosi Service에서 서비스 요청을 사전 승인 받는 경우 가장 쉽습니다. 원칙적으로, 당사는 본 보증에 따른 서비스 요청과 관련된 반송 운임 및 선적 운임을 지불합니다. 당사의 보증 범위를 벗어나는 손상은 적정 수수료 지불 시 처리될 수 있습니다.

본 보증은 1999년 5월 25일 현재 European Directive 99/44/EG를 준수합니다.

(1) 매장 또는 대리점에서 구입한 제품에서 라벨이나 식별 번호가 제거 또는 변경된 경우 해당 제품은 승인되지 않은 것으로 간주됩니다. 이러한 제품의 경우 진품 여부를 확인할 수 없으므로 보증이 적용되지 않습니다.